



# Surbtaler

Monatliche Gemeinde-Mitteilungen

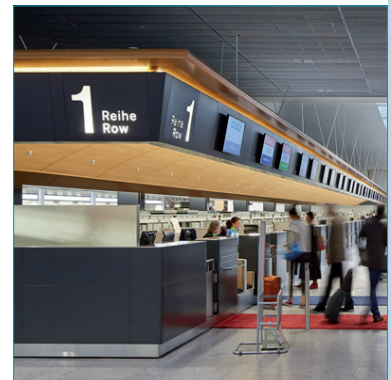


© 2014 Edith Kaiser

## // Check-in beim Airport SVL

Schon bald ist es soweit – der Flughafen der Sportvereine Lengnau öffnet am Wochenende vom 5. und 6. November seine Gates in der Rietwiese und erwartet zahlreiche Fluggäste. Gönnen Sie sich doch eine Auszeit und heben Sie ab im Terminal in unmittelbarer Nähe!

// Seite 25



© 2016 spuehler.ch

## // Der blaue Reiter

Am Sonntag, 20. November 2016, ab 10 Uhr, können sich Interessierte unter der Leitung von Walter Labhart auf eine spannende Reise durch den Expressionismus in die Fondation Beyeler begeben. Meisterwerke von Kandinsky, Marc, Jawlensky, Gabriele Münter, Campendonk und weiteren Künstlern bilden eine unvergleichliche und farbenprächtige Ausstellung!

// Seite 27



© 2013 Lengnau



© 2016 Edith Kaiser

## Gestaltung Frontbild

Edith Kaiser, Lengnau, ist gelernte Retoucheurin und arbeitet seit 2000 selbstständig. Daneben hat sie sich über viele Jahre im Gesundheitsbereich weitergebildet.

## Inhalt

// Seite 2	Inhalt, Impressum, Beiträge
// Seite 3	Editorial
// Seite 5	Regionales
// Seite 6–8	Endingen: Gemeindenachrichten
// Seite 9–11	Lengnau: Gemeindenachrichten
// Seite 13–14	Tegerfelden: Gemeindenachrichten
// Seite 15	Kindergarten & Primarschule
// Seite 17	Überregionale Musikschule
// Seite 18–26	Vereine
// Seite 27	Kultur
// Seite 28	Religion
// Seite 29	Surbtalgeflüster
// Seite 30	Veranstaltungskalender
// Seite 31	Portrait
// Seite 32	Surbtal-Ticker

## Impressum

Auflage	2900 Exemplare
Herausgeber	Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden
Redaktion	Vertreterinnen und Vertreter der Gemeindeverwaltungen
Druck	Bürli AG, Döttingen
Design	pimento.ch
Fotos	Surbtaler
Erscheinung	anfangs Monat

Das Mitteilungsblatt «Surbtaler» erscheint mit 12 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden.

## Anlieferung der Beiträge und Bildmaterial

Texte als Worddatei erfassen, Bildmaterial **schwarz/weiss** als JPG mit 300 ppi Auflösung separat anliefern. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge zu kürzen. Bildmaterial: Digitale Anlieferung als **schwarz/weiss** High-end PDF, TIF, EPS (Bilder 300 ppi, alle Fonts vollständig eingebettet).  
*Surbtal-Ticker* (letzte Seite): max. 40 Worte mit farbigem JPG Bild (300 ppi).  
Name und Gemeinde angeben, anonyme Zuschriften werden nicht publiziert!

## Redaktionsschluss 2016/2017

// Nr. 12	Freitag, 18.11.2016
// Nr. 01	Dienstag, 13.12.2016
// Nr. 02	Mittwoch, 18.01.2017

## Redaktion Surbtaler

Gemeindekanzlei Tegerfelden  
Staltig 14  
5306 Tegerfelden  
Tel. 056 245 27 00  
Fax 056 245 27 86  
surbtaler@tegerfelden.ch



## Editorial

# Unsere Entscheide gestalten die Zukunft

Auf unserem Lebensweg geschehen immer wieder Ereignisse, die uns innehalten lassen, die uns daran erinnern, dass wir nur eine begrenzte und ungewisse Zeit hier auf Erden verbringen dürfen. Ich habe mir in solchen Situationen jeweils die Frage der Sinnhaftigkeit meines Tuns gestellt.

Mit einer berufsbegleitenden Ausbildung als Betriebsökonomin im Rucksack führte mich meine berufliche Tätigkeit für mehrere Jahre nach Atlanta, Paris, Wien und wieder zurück in die Schweiz. Ich war ehrgeizig, arbeitete viel und gerne, lernte die Mechanismen eines Grosskonzerns kennen, und wollte mit ganzer Energie und Einsatz etwas bewirken, das Unternehmen weiterbringen. Ein vereinnahmender, aber auch interessanter Job. Die Firma hat gute Gewinne geschrieben – oder auch nicht. Man ist im Hamsterrad und dann kommt wieder so ein Ereignis, das einem kurz innehalten lässt, bevor sich das Rad weiterdreht. Sinnhaftigkeit, Nachhaltigkeit, Lebensziele? Je mehr Zeit vergeht, desto mehr drängen sich die Fragen auf. Ich hab den Sprung aus dem Hamsterrad gemacht.

Ich habe der Welt der grossen Wirtschaftskonzerne den Rücken gekehrt und versuche meine Zeit und mein Wissen auf unserem Landwirtschaftsbetrieb einzubringen. Die Arbeitslast ist hier nicht gross anders. Die monetäre Entlohnung bei weitem geringer. Aber ich setze meine Zeit für etwas persönlich Nachhaltiges ein. Es geht nicht um möglichst hohe Dividendenzahlungen. Es geht um die Frage, wie man einen Landwirtschaftsbetrieb gesund führen kann – und dabei auch die Umwelt und Gesundheit fördern. Ziel wäre es, Nahrungsmittel in möglichst guter Qualität anzubieten mit Anbaumethoden, bei denen die so wichtigen und gesunden Nährstoffe erhalten bleiben und unsere Böden im Gleichgewicht sind. Dies bedingt aber weniger Ertrag und Mehrarbeit auf der gleichen Fläche. Heute verbraucht man in der Schweiz durchschnittlich 7 % des Einkommens für Lebensmittel. Drei Generationen zurück waren es noch zwei Drittel (CHF 2 von total 3 erwirtschafteten Franken pro Person und Tag). Eine Investition in gute, gesunde Lebensmittel muss sich für Landwirte nicht nur persönlich und ideell, sondern auch monetär lohnen, so dass der Betrieb überleben kann. Ich bin überzeugt, dass sich diese Investition unter Berücksichtigung der Gesundheitskosten und Umweltbelastung für uns als Gesellschaft nachhaltig positiv auswirken würde. Mehrausgaben für gesunde Lebensmittel zahlen sich aus, sofern sie dafür genutzt werden, dass die Landwirte vermehrt ökologisch und gesundheitsfördernd anbauen können.

Es liegt meines Erachtens in der gesellschaftlichen Verantwortung eines jeden Einzelnen, Zeit zu investieren in Entscheidungsfindungen. Sich zu informieren, Strukturen und Gegebenheiten zu hinterfragen und mit dem eigenen Handeln Einfluss zu nehmen auf nötige Veränderungen. Wir bestimmen u.a. mit unserem Kaufverhalten mit, woher unsere Lebensmittel kommen sollen und wie sie angebaut werden. Ich hoffe, dass wir gemeinsam als Konsumenten und Produzenten einen Weg finden, um lokal, ökologisch und gesund zu wirtschaften.



© 2016 Ilona Neff

*Ilona Neff, Betriebsökonomin,  
Bäuerin und Mutter*

## GESUNDHEIT MASSAGEN



- Klassische Ganzkörper- und Sportmassagen
- Rücken- und Nackenmassagen
- Therapien
- Gutscheine erhältlich

**Guido Müller**  
Dipl. Masseur  
Grabenstrasse 1  
5426 Lengnau  
056 241 26 25  
079 632 52 26  
[www.gm-massagen.ch](http://www.gm-massagen.ch)



## Für Empfangsdamen



Küchen, Fenster, Türen und Einrichtungen vom Spezialisten für hochwertige Schreinerarbeiten.



**Müller AG**  
Oberfeld 4 | 5306 Tegerfelden  
Telefon 056 245 10 57 | [www.muellerag.net](http://www.muellerag.net)

Neu

## 12-Plätzer-Bus zu vermieten

Aktive Mitglieder von Lengnauer Dorfvereinen erhalten 10% Rabatt.

**DORFGARAGE  
A. Tommer AG** 5426 Lengnau  
Tel. 056 266 44 33  
[www.dorfgarage.ch](http://www.dorfgarage.ch)



## Affentranger

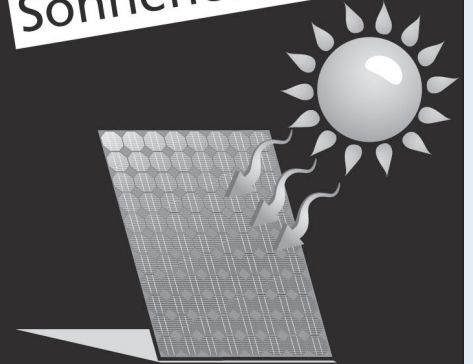
### Reparatur & Service GmbH

**Sanitär  
Heizung**

- Reparaturen
- Service
- Umbauten
- Installationen
- Verkauf  
Haushaltgeräte

Affentranger  
Reparatur & Service GmbH  
Vogelsangstrasse 13  
5426 Lengnau  
Tel. 079 216 28 31  
Fax 056 241 03 25  
[jakob.affentranger@greenmail.ch](mailto:jakob.affentranger@greenmail.ch)

## Sonnenenergie



## SK TREUHAND AG

## S K



**Buchhaltungen  
Steuern  
Verwaltungen  
Revisionen**

[info@sk-treuhand.ch](mailto:info@sk-treuhand.ch)  
[www.sk-treuhand.ch](http://www.sk-treuhand.ch)

Geschäftshaus Surb  
Freienwilstrasse 1  
5426 Lengnau

Tel. 056 201 44 66  
Fax 056 201 44 67

# Regionale Mitteilungen

## Geschwindigkeitskontrollen

Die Resultate der von der Regionalpolizei durchgeführten Geschwindigkeitskontrollen:

*Lengnau, Vogelsangstrasse, Fahrtrichtung Dorfzentrum und Vogelsang*

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
13.10.2016	1 Std.. 27 Min.	218/12	61 km / h	50 km/h

*Unterendingen, Surbtalstrasse, Fahrtrichtung Tegerfelden und Endingen*

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
17.10.2016	1 Std. 45 Min.	499/95	75 km / h	50 km/h

*Tegerfelden, Zurzibergstrasse, Fahrtrichtung Tegerfelden und Bad Zurzach*

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
13.10.2016	1 Std. 8 Min.	285/54	68 km / h	50 km/h

## Rechnungen/Forderungen gegenüber der Gemeinde

Forderungen von Privaten gegenüber der Gemeinde sind der jeweiligen Finanzverwaltung bis **spätestens 30. November 2016** einzureichen.

## Redaktion Surbtaler

### Wünsche fürs Jahr 2017 gesucht

Das Jahr neigt sich bereits wieder dem Ende zu – haben Sie bereits Neujahrswünsche/Neujahrsgedanken gefasst, welche Sie gerne preisgeben würden?

Teilen Sie uns diese doch mit auf [surbtaler@tegerfelden.ch](mailto:surbtaler@tegerfelden.ch) – alle Wünsche und Gedanken aus und für das Surbtal sind willkommen. Gerne werden wir die eingegangenen Wünsche in der Januarausgabe veröffentlichen.

## AUSSERGEWÖHNLICH ATELIER



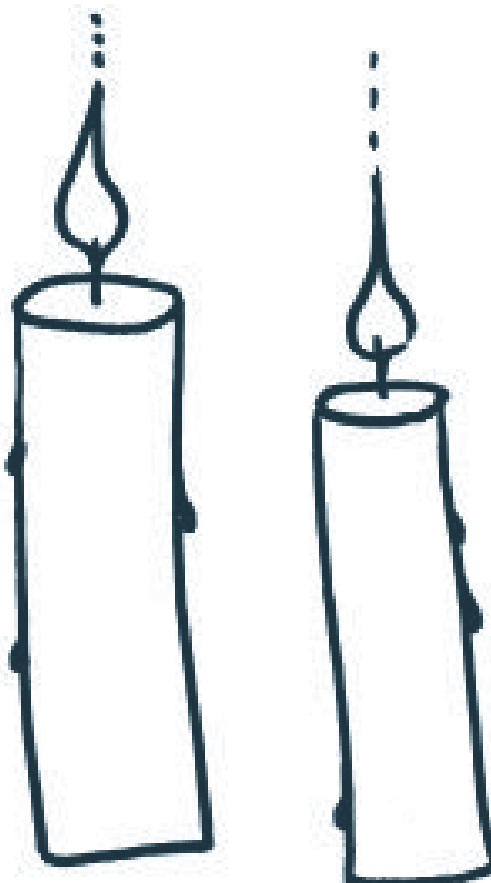
Aussergewöhnlich Atelier  
Marktgasse 10  
5304 Endingen  
Telefon 078 788 30 35  
[Aussergewoehnlich.ch](http://Aussergewoehnlich.ch)

Mittwoch 14.00 bis 18.30  
Donnerstag 14.00 bis 18.30  
Freitag 10.00 bis 12.00  
Freitag 14.00 bis 18.30  
Samstag 10.00 bis 16.00

## Regionale Jugendarbeitsstelle Surbtal

### Kerzenziehen in Unterendingen vom 18. und 19. November 2016

Auch in diesem Jahr findet wieder das traditionelle Kerzenziehen der Regionalen Jugendarbeitsstelle Surbtal und des Pfarreirates statt. Im Pfarreizentrum in Unterendingen können am Freitagabend von 18 – 21 Uhr und am Samstag von 14 – 17 Uhr nach Herzenslust Kerzen gezogen werden.



## Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Thomas Meier, Hirschengasse 19, 5304 Endingen, Wohnungseinbau (Umnutzung), bereits erstellt, Parzelle 612, Geb.-Nr. 101, Dorfzone
- Volg Konsumwaren AG, P. Eugster, Deltastrasse 2, 8404 Winterthur, Ersetzen von Dekorblenden und Leuchtschrift / Umbeschriftung Leuchtdisplay, Parzelle 721 / 733, Geb.-Nr. 129, Bauzone DK, 5304 Endingen, Marktgasse 19
- Hansjörg und Therese Tschofen, Rainisberg 15, 5304 Endingen, Fenstersanierung der ganzen Liegenschaft, Parzelle 491/493, Bauzone E2

## Häckseln vor Ort

Das Häckseln vor Ort findet wie folgt statt:

**Für beide Ortsteile    Donnerstag, 17. November 2016**

Gebührenpflichtig: 1 Häcksel-Marke für 2 m<sup>3</sup> Grüngut à CHF 10.60. Die Häckselmarken sind auf der Gemeindeverwaltung erhältlich.

## Altpapiersammlung

Die nächste Altpapiersammlung findet wie folgt statt:

<b>Endingen</b>	<b>Samstag, 26. November 2016</b>
<b>Unterendingen</b>	<b>Mittwoch, 23. November 2016</b>

Das Altpapier ist am Tag der Sammlung jeweils bis 8 Uhr bereitzustellen.

## Hinweise zum Altpapier

Alle Bündel – bitte nicht zu schwer – mit starker Schnur fest zusammenbinden! Karton separat zusammenlegen, ebenfalls bündeln. Wir nehmen keine gefüllten Kartonschachteln, Papiersäcke oder Einkaufstaschen mit!

## Nicht ins Altpapier gehören:

in Folien und Plastik eingeschweisste Zeitschriften, Ringordner mit Metallmechanik oder gebundene broschürenbeschichtete Verpackungen wie Tetrapack, Pizzaschachteln, Waschmittelbehälter, Bücher mit plastifizierten Buchdeckeln.

**Wir danken für die Einhaltung der Hinweise zur Altpapiersammlung.**

## Schneeräumung/Winterdienst

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass für Schäden, welche durch den Winterdienst an parkierten Autos auf den öffentlichen Strassen entstehen, jede Haftung abgelehnt wird. Im Weiteren werden die Anwohner von Quartierstrassen gebeten, ihre Autos alle auf dieselbe Strassenseite resp. auf ihre hauseigenen Parkplätze zu stellen.

## Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung vom Freitag, 18. November 2016

Die Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung wird in der alten Turnhalle an der Würenlingerstrasse in Endingen abgehalten und befasst sich mit folgenden Traktanden:

### Ortsbürgergemeinde (19.30 Uhr)

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 9. Juni 2016
2. Genehmigung Voranschlag 2017
3. Verschiedenes und Umfrage

### Einwohnergemeinde (20.15 Uhr)

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 17. Juni 2016
2. Einbürgerungen
  - 2.1 Prsa Jasmina
  - 2.2 Prsa Kristian
  - 2.3 Berisha Xhevat mit Amir, Alma, Emira und Shemsije
  - 2.4 Berisha Sherif mit Armend Aida, Suela und Medina
  - 2.5 Liedtke Klaus-Dieter und Stephanie
3. Gemeindeliegenschaften – Anpassung Telefonie; Kreditbegehren von Fr. 90'000
4. Tagesstrukturen Surbtal; Leistungsvereinbarung (Überführung in definitiven Betrieb)
5. Alters- und Pflegeheim WirnaVita; Umwandlung Darlehen in Aktienkapital
6. Regenbecken Dorf; Baukreditbegehren für
  - 6.1 Abwasser Fr. 1'910'000
  - 6.2 Wasser Fr. 530'000
  - 6.3 Strassenbau Fr. 300'000
  - 6.4 Refuna Fr. 50'000
  - 6.5 Spitzenentlastung RA 750 Fr. 120'000
7. Bezirksschule – Sanierung Flachdach / Geräteraum; Kreditbegehren von Fr. 730'000
8. Bezirksschule – Sanierung / Neugestaltung Lehrerzimmer / Bibliothek und Fenstersanierung UG; Kreditbegehren von Fr. 120'000
9. Genehmigung des Voranschlages 2017 mit einem Steuerfuss von 111 %
10. Verschiedenes und Umfrage

## Fortsetzung Endingen

### Sommerfest 2017

**Drei gute Gründe** sprechen dafür, dass im nächsten Sommer in Endingen gefestet und gefeiert wird.

- Das wiederkehrende Dorf- und Sommerfest, bei dem sich die Bevölkerung in Gemütlichkeit treffen und den Austausch untereinander pflegen kann.
- Das alternierende Jugendfest, welches jede/r Endinger Schüler/in in seiner Primarschulzeit einmal erleben soll.
- Das einmalige Jubiläum, **50 Jahre Badi Endingen**.

Das neu organisierte OK vom Sommerfest 2017 trifft sich zurzeit im 14-tägigen Rhythmus und hat schon einige Sitzungen hinter sich. Grundelemente sind angedacht, die Ideenfabrik läuft auf Hochtouren. (Gerne nehmen wir auch Inputs aus der Bevölkerung auf).

Einige Highlights sollen der Endinger Jugend, der Bevölkerung sowie Gästen von nah und fern ein gemütliches und spannendes «endingen – hier zusammen sein» ermöglichen. Sie dürfen gespannt sein und sollten sich bereits jetzt das



SOMMERFEST  
JUGENDFEST  
50 JAHRE BADI  
30. Juni - 02. Juli  
www.sommerfestendingen.ch  
Endingen | Untereendingen

Wochenende vom **Freitag, 30. Juni, bis Sonntag, 2. Juli 2017**, mit Leuchtstift im Kalender markieren.

Vereine und Gruppierungen werden über verschiedene Möglichkeiten von «Festbeizen-Betrieb» informiert und für mögliche Darbietungen angefragt. Das OK hofft auf gute Ideen und tatkräftiges Mitwirken von Seiten der Vereine und bedankt sich im Voraus für ein gutes Miteinander. So viel sei hier schon verraten: **Das ganze Fest wird auf dem Badi-Gelände stattfinden.**

#### Visionen:

- Parkplätze als Begegnungsorte mit «Marktstimmung»
- Chalet im Hang
- Bühne am Wasser
- Lounge auf den Kabinendächern
- Wettbewerb für «Kunstwerke» auf dem Festgelände mit Versteigerung

In den kommenden Ausgaben des Surbtaler werden wir weiter informieren und versuchen, Sie «gluschtig» zu machen. Lassen Sie sich anstecken von der Begeisterung des OK-Sommerfest.

Mit vorfestlichem Gruss, Urs Ammann, Präsident OK Sommerfest 2017, Email: [urs.ammann@helvetia.ch](mailto:urs.ammann@helvetia.ch) / Mobile: 079 412 51 55

### Pro Senectute

#### Mittagstisch

Das gemeinsame Mittagessen der Seniorinnen und Senioren findet am **Donnerstag, 24. November**, um 11.30 Uhr im Re-

staurant Schmiedstube statt. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Nähere Informationen können bei Frau Brigitte Schuppisser, Telefon 056 242 12 65 / 079 605 89 20, eingeholt werden.

# Adventsdegustation

mit Verkauf

Samstag 26. November  
9–16 Uhr

Aktuell präsentieren wir Ihnen die einmaligen Weine des Jahrhundertjahrgangs 2015. **«Es het, solangs het!»** Wir freuen uns auf wertvolle Begegnungen in unserem schönen Lokal «Wein+Sein».

## Fortsetzung Endingen

### Grosser Auftritt am Winzerfest

Endingen hat den Gastauftritt am diesjährigen Winzerfest Döttingen genutzt, um sich von seiner attraktivsten Seite zu zeigen. Die farbenprächtige Präsenz am Umzug hinterliess bei den tausenden von Zuschauern einen bleibenden Eindruck. In der Festbeiz «Endingen – hier zusammen feiern» herrschte drei Tage lang Hochbetrieb. Gutes Essen, heimische Weine und eine locker-fröhliche Atmosphäre sorgten dafür, dass die Beiz und die Feuerwehr-Bar zu einem beliebten Treffpunkt am Winzerfest avancierten. Dies alles haben zahlreiche Helferinnen und Helfer in einem gemeinsamen Kraftakt ermöglicht. Allein am Umzug traten über 200 Personen in den verschiedenen Vereinsgruppen, Sujetwagen und in der grossen Schüler- und Kindergartenschar in Aktion.



Im Vorfeld und rund um den Festwirtschaftsbetrieb waren es rund 200 weitere Personen, die tatkräftig mithalfen, Kartoffeln zu rüsten, das Chalet- auf- und abzubauen sowie die Gäste zu bewirten und die Küche in Schwung zu halten. Der Gemeinderat dankt allen herzlich, die mit persönlichem Einsatz und spontanem Engagement zum guten Gelingen dieses Festes beigetragen haben. Massgebliche Beiträge leisteten die Mitglieder von einem Dutzend Dorfvereinen, die vorbereitende Arbeitsgruppe, Gemeindeangestellte, Feuerwehr Surbtal, Schule und Kindergarten, Festwirt Adi Suter und sein Helferteam, Sponsoren des heimischen Gewerbes sowie private Helfer. Es war beeindruckend, wie die Bündelung dieser Kräfte drei Tage lang an der Döttinger Hauptstrasse einen lebenslustigen Endinger Mikrokosmos erstehen liess, der uns noch lange in bester Erinnerung bleiben wird.







## Baubewilligungen sind erteilt worden:

- CCL Label AG, Industriestrasse 19, 8962 Bergdietikon, Rückbau Zufahrt und Wendehammer Parzelle Nr. 343, Neubau Produktionsanlage mit Büroflächen, neue Zufahrt Zulieferung, Stickstofflager, Trafostation, diverse Dachaufbauten, Fluchttreppe, Velounterstand, Stützmauern und Abstellplätze, Ausnahmegewilligung Belichtung, Mitbenutzung Abstellplätze Parzelle 1316, Reklame angeleuchtet, Parzellen 343/1316/1975, Bauzone Gewerbe, 5426 Lengnau, Weststrasse 12
- Immo Aargau AG, Freienwilstrasse 1, 5426 Lengnau, MFH mit Einfahrtsrampe Tiefgarage, Abstellplätze, Container, Spielhaus und Umgebungsgestaltung (Mauern, Aufschüttungen, etc.), Parzelle 1538, Dorfzone, Lengnau, Chratzstrasse 13
- Kurt und Hanni Jetzer, Vogelsangstrasse 20, 5426 Lengnau, Zweifamilienhaus mit Attika, Swimmingpool, Feuerstelle diverse Stützmauern, Aussentreppen mit Kamin für Cheminéeofen, Parzelle 2033, Bauzone E2, Lengnau, Sternenstrasse 3

## Tageskarten SBB

In Lengnau stehen täglich 3 Tageskarten zum Bezug zur Verfügung. Sie können diese online unter [www.lengnau-ag.ch](http://www.lengnau-ag.ch) / Tageskarten SBB buchen. Selbstverständlich stehen wir auch telefonisch 056 266 50 10 zur Verfügung. Preise: Einheimische CHF 40 und Auswärtige CHF 46.

## Brennholzbestellung

Brennholz kann mittels Talon bestellt werden. Dieser ist bis Mitte November auf [www.lengnau-ag.ch](http://www.lengnau-ag.ch) unter «News» aufgeschaltet. Danach unter «Verwaltung» > «Ämter» > «Forstverwaltung». Bei Fragen gibt Förster Franz Suter 079 223 65 22 gerne Auskunft.

## Christbäume für Aussenaufstellung

Unser Forstamt stellt für Aussenbeleuchtungen kleine Tannenbäume gratis zur Verfügung. Diese können ab **Mittwoch, 23. November**, beim Werkhof bezogen werden. Bei Fragen steht Förster Franz Suter, 079 223 65 22 oder [forst.lengnau@bluewin.ch](mailto:forst.lengnau@bluewin.ch), zur Verfügung. Die Abgabe der Weihnachtsbäume erfolgt im Dezember im ordentlichen Rahmen.

## Wohnen-im-Alter Lengnau

Auf 2016 wurden die kantonalen Vorgaben für Alterswohnbauten in öffentlichen Bauzonen geändert. Dies hat zur Folge, dass die Zonenkonformität für Wohnen-im-Alter neu geprüft werden muss, was eine Verzögerung der Zeitplanung mit sich bringt. An der Gemeindeversammlung vom **25. November 2016** werden wir die Bevölkerung über den aktuellen Stand informieren. Auch halten wir Sie über den Surbtaler weiterhin auf dem Laufenden.

## Gemeindeversammlung 25. November 2016

Die Einladungen zur Gemeindeversammlung wurden gegen Ende Oktober den Stimmberechtigten zugestellt. Die Unterlagen stehen unter [www.lengnau-ag.ch](http://www.lengnau-ag.ch) / «Politik» im Bereich «Gemeindeversammlung» zur Verfügung.

### 19.30 Uhr, Ortsbürgergemeinde

1. Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 23. Juni 2016
2. Genehmigung des Budgets 2017
3. Genehmigung zum Kauf von zwei Privatwaldparzellen
4. Kauf von Waldparzellen, Kompetenzerteilung an den Gemeinderat
5. Verschiedenes und Umfrage

### 20.00 Uhr, Einwohnergemeinde

1. Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 23. Juni 2016
2. Zustimmung zu Einbürgerungen
  - 2.1 Apeldoorn Stefanie mit Kindern Moritz und Iris
  - 2.2 Bopp Jessica
  - 2.3 Aquirre Carlos und Meclazcke de Aguirre Gilda
3. Genehmigung von zwei Kreditabrechnungen
  - 3.1 Serverersatz in den Gemeindeverwaltungen Lengnau und Eendingen
  - 3.2 Strassensanierungen
4. Gemeindeordnung, Zustimmung zu Anpassungen
5. Genehmigung des Budgets 2017 mit Festlegung des Steuerfusses auf 109 %
  - Information über die Finanzpläne „Einwohnergemeinde“, „Abfallwirtschaft“ und „Abwasserbeseitigung“
6. Verschiedenes und Umfrage
  - Informationen durch den Gemeinderat

Im Anschluss an die Versammlung wird ein Apéro ausgeschenkt.

## Schneeräumung und auf Strassen parkierte Autos

Die kalte Jahreszeit naht. Parkierte Autos auf den Strassen behindern und erschweren die Schneeräumungsarbeiten. Aus diesem Grund sind die Autos auf den eigenen Plätzen abzustellen.

Grundsätzlich wird in Lengnau sparsam gesalzt. D.h. es werden normalerweise nur exponierte Stellen und Schulwege schwarz geräumt. Bei besonderen Witterungsverhältnissen ist aber ein flächendeckendes Salzen unumgänglich. Herzlichen Dank für das Verständnis.



Immer da, wo Zahlen sind.

**50%**  
auf Anreise,  
Hotels, Bahn  
und Schiff

**Entdecken Sie als Mitglied  
die schönsten Schweizer Weinregionen.**

Und profitieren Sie von über 500 Spezialangeboten  
bei den Winzern vor Ort.

**MEMBER  
PLUS**

[raiffeisen.ch/weinregionen](http://raiffeisen.ch/weinregionen)

**RAIFFEISEN**

## Fortsetzung Lengnau

### Wir bauen für Sie...

Strassensperrung wegen Bauarbeiten an der Hofacherstrasse. Wasserleitung, Strassenentwässerung und der Strassenbelag werden erneuert. Örtliche Durchfahrt Hofacherstrasse für sechs bis acht Wochen gesperrt.

Ab Ende Oktober 2016 beginnen die Bauarbeiten an der Hofacherstrasse im Abschnitt Hofacherstrasse 15-25. In diesem Bereich werden die Wasserleitung, die Strassenentwässerung und der Strassenbelag saniert. Die Bauzeit dauert bis Mitte / Ende Dezember 2016. Über diese Zeit bleibt der betroffene Bereich der Hofacherstrasse für den Durchgangsverkehr gesperrt.

Die Liegenschaftszufahrten sind im Baustellenbereich zeitweise eingeschränkt, jedoch von einer Seite sichergestellt. Die Fussgängerverbindung bleibt im Bereich der Baustelle gewährleistet. Wir bitten alle Beteiligten, die Signalisation und die Informationen der Bauarbeiter zu beachten. Wir danken allen Anwohnern für das Aufbringen von Geduld und Verständnis über die Bauzeit.

### Papiersammlung

Die Pfadi Big Horn führt die Papiersammlung am **12. November** durch. Die Container werden bei der Schulanlage Rietwise aufgestellt. Am Samstag kann das Papier – bis 12 Uhr – auch direkt zu den Containern gebracht werden. **Anlieferungen am Freitag sind nicht gestattet.** Der durchführende Verein dankt für die Mithilfe.

Papier und Karton sind in separat getrennten Bündeln bereitzustellen! Es werden keine losen Gebinde entgegengenommen. Am Samstag findet ein Hausabholdienst statt. Material wie Styropor, Plastik, Elektrogeräte usw. gehören nicht in die Papiersammlung!

### Häckseldaten

Der Häckseldienst wird in den Monaten September bis April jeden 3. Donnerstag angeboten. Bitte melden Sie sich direkt bei Karl Suter, 079 390 88 92, oder Armin Köppli, 079 242 87 38. Nächste Daten: 17. November / 15. Dezember

### Grünabfuhrdaten

Ab Dezember 2016 bis Februar 2017 erfolgt die Grünabfuhr in zweiwöchentlichem Rhythmus. Im Dezember sind dies der 6. und 20.

### WVG Lengnau

Die Trinkwasserkontrollen ergaben im Jahr 2016 erneut einwandfreie Werte. Unser Trinkwasser weist eine sehr gute Qualität aus. Jedoch sind die beiden Brunnen an der Chratzstrasse (werden durch eine eigene Quelle versorgt) mit Schildern «kein Trinkwasser» versehen, weil dieses Wasser den Maximaltoleranzwert im Bereich der Fäkalkeime übersteigt.



### Pro Senectute

#### Mittagstisch

Das gemeinsame Mittagessen der Senioren/innen findet am **Donnerstag, 10. November 2016, um 11.30 Uhr** im Restaurant de Finibus, Schmitte, Lengnau, statt. Danach vertreiben sich die Anwesenden den Nachmittag mit Jassen, Spielen und Plaudern. Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen - bei der ersten Teilnahme bitte anmelden.

Anmeldung für den Fahrdienst sowie Abmeldung für das Essen, nehmen:

- Frau Margrit Imhof 056 241 18 52
- Frau Trudi Suter 056 241 24 20
- Frau Rita Müller Geissmann 056 241 16 77



frisch und  
fründlich **Volg laube** Haushalt- &  
Endingen Eisenwaren

Auf Ende Jahr schliessen wir unsere Abteilung für Haushalt- und Eisenwaren.

**Ab 3. November**  
**20-50% Rabatt**  
**auf Haushalt- und**  
**Eisenwaren im**  
**Untergeschoss**

Der Volg-Laden bleibt weiterhin geöffnet und wird nach einem Umbau im neuen Jahr noch attraktiver für den Einkauf im Dorf. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Viktor und Irene Laube

**Alters und Pflegeheim MARGOA**  
CH-5426 Lengnau AG · Switzerland  
Grabenstrasse 9 · Tel 056 266 54 54  
Fax 056 266 54 55 · [www.margoa.ch](http://www.margoa.ch)



**Unsere Cafeteria  
ist täglich von 14 Uhr  
bis 17 Uhr geöffnet.**

Bei uns sind alle ganz  
herzlich willkommen.  
Wir würden uns freuen,  
Sie begrüßen zu dürfen.

# Weihnachts Ausstellung 2016

HOME SWEET HOME

**SONNTAGSVERKAUF**

13. 11. und 20. 11. 2016, 11.00–16.00 Uhr

**TÄGLICH GEÖFFNET**

vom 9. 11. bis  
am 24. 12. 2016



**Gartencenter Lengnau AG**

Bodenstrasse 21 · 5426 Lengnau · Tel. 056 266 44 44 · [www.gclengnau.ch](http://www.gclengnau.ch) · [info@gclengnau.ch](mailto:info@gclengnau.ch)

# Haustechnik, die für frischen Wind sorgt.

## Vögele

Heizung | Sanitär | Solartechnik

5306 Tegerfelden | Telefon 056 245 61 19  
[info@voegele-ht.ch](mailto:info@voegele-ht.ch) | [www.voegele-ht.ch](http://www.voegele-ht.ch)

# HB

[www.baumgartner-mechanik.ch](http://www.baumgartner-mechanik.ch)

## Heinz Baumgartner AG

ohni Mechanik läuft nüt



# Tegerfelden

## Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Jasin Ademi, Oberfeld 8, 5306 Tegerfelden, Aussenisolati- on, Rafflamellenstoren am Wohnhaus, Parzelle 422, Bau- zone WG2
- Erwin Baumgartner, Alte Döttingerstrasse 28, 5306 Teger- felden, Aussenwärmepumpe, Parzelle 170, Bauzone E
- Stephen und Sandra Livingstone, Arslı 1, 5306 Tegerfelden, Sitzplatzüberdachung, Parzelle 1056, Bauzone E2
- Roland Wetter, Dorfstrasse 1, 5306 Tegerfelden, Parzelle 235, Geb.-Nr. 86, Bauzone Dorfzone, Küchenerneuerung und Lagerraumeinbau (teilweise erstellt)
- Fabio Hauenstein, Langmesser 15, 5306 Tegerfelden, Ab- bruch Balkon, Anbau Geräteraum / Terrasse, Parzelle 1127, Geb.-Nr. 554, Bauzone E2

## Grüngutsammelstelle Galgenbuck

### Winteröffnungszeiten

Die Grüngutsammelstelle hat ab dem 1. Dezember 2016 die Pforten geschlossen. Küchenabfälle können in Säcken in der kleinen Öffnung des Grüngutcontainers entsorgt werden.

Für grössere Mengen ist die Sammelstelle jeweils an folgen- den Freitagen von 17 – 18 Uhr geöffnet:

- 2. / 9. / 16. Dezember 2016
- 6. / 13. / 20. Januar 2017
- 3. / 10. / 17. Februar 2017

Ab **Freitag, 3. März 2017**, ist die Grüngutsammelstelle wie- der wie gewohnt geöffnet.

### Sachgerechte Entsorgung

Wir bitten Sie, Ihre Abfälle sachgemäss zu entsorgen. In den Grüngutcontainer gehören:

- Sämtliche Gemüse und Rüstabfälle aus Garten und Küche
- Laubabfälle
- Baum- und Heckenschnitt
- Gras- und Rasenschnitt
- Stroh / Schilf (ungedörrt)
- Katzenstreu
- Überschüssiges Häckselgut

## Herzlichen Glückwunsch

Der Gemeinderat gratuliert folgendem Mitbürger von Herzen zum Geburtstagsjubiläum und wünscht weiterhin frohe, sorg- lose und gemütliche Stunden verbunden mit einer unbeschol- tenen Gesundheit.

### 95 Jahre

10. Oktober, Johann Müller, Oberfeld 1, Tegerfelden

## Gemeindeversammlung

Die Wintergemeindeversammlung findet am **Frei- tag, 18. November 2016**, in der Turnhalle Tegerfel- den statt.

- 19.30 Uhr – Ortsbürgergemeinde
- 20.00 Uhr – Einwohnergemeinde

### Traktanden OBG

1. Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgerge- meindeversammlung vom 17. Juni 2016
2. Verkauf der Parzellen Nrn. 153 und 154 an Kirilka und Tobias Gutleben, Dättwil
3. Verkauf der Teilparzelle Nr. 154 an Verena und Stefan Bürgler, Tegerfelden
4. Budget 2017
5. Verschiedenes und Umfrage

### Traktanden EWG

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 17. Juni 2016.
2. Kreditabrechnung Projektierung Gestaltung und Sanierung Gislibach
3. Sanierung Gemeindehausplatz – Verpflichtungs- kredit von CHF 151'200
4. Sanierung Wasserleitung Staltig – Verpflichtungs- kredit von CHF 107'500
5. WirnaVita AG – Teilumwandlung von CHF 182'000 des Darlehens in Aktienkapital
6. Budget 2017 mit einem Steuerfuss von 110%
7. Verschiedenes und Umfrage mit anschliessendem Apéro

## Entsorgungsdaten

- 22. November 2016
- 7. März 2017
- 23. Mai 2017
- 22. August 2017
- 21. November 2017

### Altpapiersammlung

Einsammlung an obigen Daten von 13.30 - 16 Uhr durch die Primarschule Tegerfelden.

### Altmetall und Karton

Beim Schulhaus steht jeweils von Freitagmittag bis Mon- tagmittag vor den Papiersammlungsdaten eine Karton- und Metallsammelmulde bereit (bei jeder Sammlung). Karton und Metall müssen zur Mulde gebracht werden.

Weitere Informationen sind dem in die Haushalte gestreuten Informationsblatt zu entnehmen.

## Fortsetzung Tegerfelden

### Feuerungskontrolle

#### Abgasmessung an Öl- und Gasfeuerungen Messperiode 2016

Entsprechend den Vorschriften der Luftreinhalteverordnung (LRV) sind Feuerungsanlagen (Öl/Gas) mindestens alle zwei Jahre einer amtlichen Rauchgaskontrolle zu unterziehen.

Innerhalb der Messperiode hat der Anlageeigentümer/Betreiber die Möglichkeit, selber zu entscheiden, ob er die Messung durch den amtlichen Kontrolleur der Gemeinde oder durch das Brennerservicegewerbe durchzuführen lassen will. Der ausführende Kontrolleur muss aber in jedem Fall auf der kantonalen Zulassungsliste aufgeführt sein.

Infos und Zulassungsliste unter: [www.ag.ch](http://www.ag.ch) (Luftreinhaltung bei Feuerungen/Heizungen «suchen»)

Messungen, die durch das Servicegewerbe (Brennerservice) durchgeführt werden, sind durch den Brennermonteur mit einem Rapport und einer gültigen Feuerungskontrollvignette bis spätestens am **31. Dezember 2016** an Andreas Leutwyler, Neuwiese 4, 5305 Unterendingen, oder an die Koordinationsstelle Feuerungskontrolle des Kantons AG in Brugg zuzustellen.

Sofern kein entsprechender Rapport bis zu dem erwähnten Datum eingeht, wird ab Januar 2017 durch den zuständigen

Feuerungskontrolleur der Gemeinde die gesetzlich vorgeschriebene Rauchgaskontrolle automatisch durchführt. Ab dem Zeitpunkt ist eine Messung durch das Servicegewerbe nicht mehr möglich.

Für die Rauchgaskontrollarbeiten des amtlichen Kontrolleurs gilt folgender Gebührentarif:

#### 1-stufiger Brennbetrieb

Barzahlung CHF 84.00 inkl. MwSt.

mit Rechnung CHF 90.70 inkl. MwSt.

Die Feuerungskontrolle dient einer sauberen Luft und dem möglichst sparsamen Verbrauch fossiler Brennstoffe. Bitte gewähren Sie dem Kontrolleur Zutritt zu den Heizungen. Besten Dank für Ihre Mitarbeit und Ihr Verständnis. Allfällige Fragen sind direkt an den zuständigen Feuerungskontrolleur zu richten.

#### Feuerungskontrolleur:

Andreas Leutwyler

Neuwiese 4

5305 Unterendingen

Tel. 056 288 15 35

Fax 056 288 37 18

[leutwyler.andreas@bluewin.ch](mailto:leutwyler.andreas@bluewin.ch)

### Arbeitsjubiläum Felix Binder

Am 1. Oktober 2016 feierte Revierförster Felix Binder sein 25-jähriges Arbeitsjubiläum. Aus diesem Anlass fand am 20.

Oktober ein Überraschungs-Apéro im kleinen Kreise statt, an welchem Felix Binder entsprechend geehrt wurde.



# Kindergarten & Primarschule

## Standort Lengnau

### Lichterumzug am 9. November 2015

Die Schülerinnen und Schüler sowie die Lehrerinnen und Lehrer des Kindergartens und der Primarschule Lengnau freuen sich, den traditionellen Lichterumzug anzukünden. Die Lichter der Räbeliechtli und Laternen werden die Strassen von Lengnau am Mittwoch, den 9. November, bei jeder Witterung erhellen.

Um 18 Uhr wird das Schularreal mit phantasievoll geschnitzten Kürbissen stimmungsvoll dekoriert sein, und wir werden den Abend vor dem Schulhaus C mit drei gemeinsam vorgetragenen Liedern beginnen, um anschliessend klassenweise den Umzug Richtung Altersheim zu starten.

Die Route: Schulhaus Dorf, Dorfplatz, Zürichstrasse, Grabenstrasse, Altersheim, Grabenstrasse, Zürichstrasse, Schulhaus

Rietwiese, Schulstrasse, Rietwiesenstrasse, Mühleweg, Schulhaus Dorf.

Wir bitten Eltern und Angehörige, den Lichterumzug vom Strassenrand mitzuverfolgen, damit die liebevoll geschnitzten Räben und die kreativ gestalteten Laternen voll zur Geltung kommen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Nach dem Umzug können sich alle Kinder auf dem Pausenplatz mit heissem Tee und warmen Wienerli aufwärmen sowie einen feinen Lebkuchen geniessen. Wir danken dem Feuerwehrverein Lengnau herzlich für das Sponsern der Räben und Kürbisse, wünschen allen Kindern viel Elan beim Schnitzen, Basteln und Mitmarschieren und freuen uns über viele interessierte Besucherinnen und Besucher, die diese schöne Tradition mit uns zusammen aufrechterhalten.

## Standort Endingen

### Fair und fründlich

Kick-off Veranstaltung an der Primarschule Endingen zum Jahresthema «fair und FRÜNDlich». Fair und freundlich wollen wir mit- und zueinander an der Primarschule Endingen und Unterendingen sein. Darauf richtet die Primarschule in diesem Schuljahr ihren Fokus und hat es darum zu ihrem Jahresthema gewählt. Der Leitgedanke soll im Schulalltag sichtbar und präsent sein und uns täglich begleiten.

Während den ersten Schulwochen haben alle Kinder einen Button mit dem Logo zum Thema gestaltet. Der Button wird zu speziellen Schulanlässen und wöchentlich im Klassenrat getragen. Auch wurden die Schulregeln mit allen Kindern nochmals besprochen und bei den Erstklässlern und neuen Kindergartenkindern eingeführt.

Als erster gemeinsamer Anlass fand an diesem Dienstag, den 18. Oktober, eine Veranstaltung im Mehrzweckraum der Primarschule und im Kindergarten Endingen statt. Am 26. Oktober 2016 findet der Anlass in Unterendingen statt.

Die Schulleiterin Brigitte Lehner begrüsst alle Kinder und betonte, wie wichtig ihr der freundliche Umgang und Fairness sei. Auf ihre Frage an die Kinder, was Fairness bedeutet, erhielt sie gute Antworten von einigen Schülerinnen und Schülern: Fairness ist, wenn niemand ausgeschlossen wird und jeder so akzeptiert wird, wie er ist. Dabei spielt das Alter oder gar das Aussehen keine Rolle.

Fairness bedeutet natürlich auch, sich an die gemeinsamen Regeln zu halten. Darum unterschreiben alle Schülerinnen und Schüler auf einem dafür gestalteten Plakat. Mit ihrer Unterschrift bezeugen die Kinder, sich an die Regeln zu halten. Zum Schluss des Anlasses wurde der „Fair und fründlich-Boogie“ eingeführt und mit allen gesungen.

Für das kommende Schuljahr sind weitere Aktivitäten geplant, um das Thema präsent zu halten. So wird es in jeder

Klasse im Klassenrat besprochen und es werden kurze Lerneinheiten durchgeführt. Dies kann beispielsweise in Form von Spielen oder einer Geschichte erfolgen. Ausserdem werden die älteren Schülerinnen und Schüler an einem Workshop zum Umgang mit social media und dem Internet teilnehmen. Auch der Schülerrat hat den Auftrag erhalten, etwas zum Thema zu gestalten. Dies ist noch in Planung.



# ROTH Innendekorationen

Parkett • Laminat • Teppiche • Vorhänge  
Parkett • Neuverlegung • schleifen • versiegeln  
oder ölen

Nähatelier – Verlegeservice  
Steigstrasse 18, **5426 Lengnau**  
Tel. 056 241 19 33 oder 056 241 13 02  
roth.innendekorationen@bluewin.ch

Ihr Spezialist:

## Keller Konrad

Fenster, Küchen, Täfer, Türen, Umbauten,  
Renovationen, allg. Schreinerarbeiten

Keller Konrad  
Schreinerei und Montagen GmbH  
Hörnliweg 20  
5304 Endingen  
T +41 56 241 00 55

# Für Sie vor Ort.

**EgoKiefer**  
Fenster und Türen  
A leading brand of AFG



Ausführung sämtlicher - Hoch- und Tiefbauten  
- Gerüstungen  
- Abdichtungen und Injektionen  
- Klebarmierung  
- Verbundsteinbeläge  
- Natursteinbeläge

## Erdin Hoch+Tiefbau Tegerfelden

Alte Zurzacherstrasse 17, 5306 Tegerfelden

Telefon 056 245 18 72 Fax 056 245 20 25 erdin-ag@bluewin.ch



Rengg 1 5306 Tegerfelden 056/245 80 50  
baumgartner.landmaschinen@bluewin.ch  
www.blmt.ch

## AKTION HANDRASENMÄHER-SERVICE

**FR 120.00**

**INKL. MWST, SERVICEMATERIAL, MESSERSCHLEIFEN,  
ABHOL- UND LIEFERSERVICE**



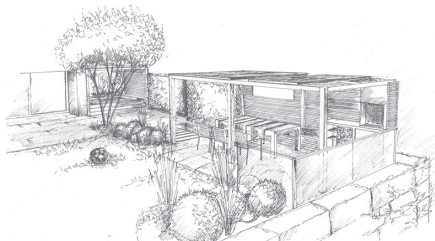
Familie Monika und Heinz Deppeler-Gfeller · www.grivoegtler.com  
Steinacker 6 · 5306 Tegerfelden · Telefon 056 245 42 19 · Fax 056 245 42 02 · Natel 076 316 30 25 · biodeppeler@pop.agri.ch

**Weindegustation  
Racletteplausch à discrétion**  
Freitag, 18. November 2016, ab 16 Uhr  
Samstag, 19. November 2016, ab 14 Uhr  
Für den Racletteplausch ist eine Reservation erwünscht.

**Kerzenziehen**  
Freitag, 18. November 2016, von 16 – 20 Uhr  
Samstag, 19. November 2016, von 14 – 20 Uhr



Biologische Produkte · Wein · Destillate · Eier · Natura Beef Fleisch · Obst · Gemüse · Hofladen · Gästebewirtung auf Anfrage



## Gärten aus Ideen & Können



diebold.zraggen  
www.dzgartenbau.ch

Tel. +41 (0)56 493 46 08

BERATUNG  
NEUPLANUNG  
UMGESTALTUNG  
REALISIERUNG  
PFLANZEN  
UNTERHALT



# Überregionale Musikschule

## Üms - Überraschen – mitmachen - staunen

Am **19. November** zeigt sich die Musikschule von verschiedenen Seiten. Ab 10 bis ca. 15 Uhr kann man sich in den Räumlichkeiten der Bezirksschule Eendingen überraschen lassen, selber mitmachen und über Lustiges, Informatives, Lautes und Leises staunen.

Eine Ensemblestafette wird den Musikschultag eröffnen. Hätten Sie nicht Lust, ein kleines Tänzchen mitzumachen, während der Blockflötenchor sie live begleitet? Oder vielleicht möchten Sie lieber zuhören, was die Lehrpersonen zum Besten geben werden. Klaviermusik, einmal speziell, steht ebenfalls auf dem Programm, gleich, wie Schlagzeug am Laufmeter. An einem

Workshop könnte man mitmachen oder sich über die Musikschule und das Lernen mit neuen Medien informieren. Staunen Sie über die verschiedenen Darbietungen der kleinen und grossen Musikschüler in verschiedenen Formationen und scheuen Sie sich nicht, da oder dort mitzumachen. Musik machen macht Spass und mag düstere Herbsttage aufhellen. Ob für die ganze Zeit oder nur für einzelne Programmpunkte spielt keine Rolle. Die Musikschule freut sich über jeden Besuch.

In den Pausen besteht natürlich auch eine Möglichkeit, sich zu verpflegen und an einem Wettbewerb teilzunehmen. Mitmachen dürfen alle, Kinder und Erwachsene. Weitere Informationen und das genaue Programm auf [www.ums.ch](http://www.ums.ch).



# Vereine

## Jubla Surbtal

### Jubla gibt Misuriern ihre Farbe zurück

Am letzten Wochenende im September befand sich Bern im Ausnahmezustand. Rund 10'000 Mitglieder von Jungwacht und Blauring (Jubla) trafen sich auf der Allmend zu einem nationalen Grossanlass. Die Mission der drei Tage war klar, die Bewohner vom Planeten Misuri sollten ihre Farbe und ihre Lebensfreude zurückbekommen. Unter dem Motto «Jublaversum – und das Leben wird farbig» versuchte man, dem fremden Volk zu helfen. Mit dabei waren auch die Jubla Surbtal. Auf dem Planeten Misuri wurde das Leben immer grauer und langweiliger. Zwei Kinder von Misuri sendeten einen Hilferuf ins Weltall, dieser wurde vom verrückten Professor van Hering empfangen. Er kam auf die Idee, dass die Jubla den Misuriern und Misurierinnen helfen könnte. Der Professor baute ein Stargate, um die Bewohner von Misuri nach Bern ans Jublaversum zu bringen, und genau dort kamen sie pünktlich zum ersten "Big point" auch an. An diesen sogenannten «Big points» trafen sich jeweils alle 10'000 Teilnehmer vor der Bühne oder im Eishockeystadion. Beim ersten «Big point» baten der Professor und die Misurier um Hilfe. Um zu helfen, verdienten die Kinder mit dem Besuchen von Ateliers Farben, um das fremde Volk wieder bunt und

lebensfroh zu machen. Über 100 verschiedene Ateliers standen zur Auswahl, darunter Speckstein schleifen, Sumoringen oder Jassen. Die Kinder besuchten fleissig Ateliers, sodass die Misurier beim zweiten «Big point» farbig und lebensfroh auf die Bühne kamen. Ebenfalls zum Programm gehörten einige musikalische Höhepunkte. Darunter Andrew Bond oder Knackeboul. Der dritte «Big point» stand am Sonntagmorgen an. Alle anwesenden Scharen versammelten sich ein letztes Mal in der Eishockeyarena. Mit einer grossen Schlussfeier verabschiedete man sich voneinander. Hinter dem Ganzen stand ein 60-köpfiges Organisationskomitee, das diesen Grossanlass während dreier Jahre minutiös vorbereitet hat. Vor Ort waren zudem 500 Helfer, die für einen reibungslosen Ablauf sorgten. Dazu gehörte beispielsweise die Verpflegung. In einer riesigen Halle konnten innerhalb von eineinhalb Stunden sämtliche Teilnehmer verpflegt werden. Während des ganzen Wochenendes wurde rund eine Tonne Teigwaren verspiesen. Die ganze Arbeit, die für den Grossanlass nötig war, geschah ehrenamtlich, gesamthaft wurden so rund 33'000 Stunden Freiwilligenarbeit geleistet. Nebst allen Helfern, Kindern und Leitern waren auch ehemalige Mitglieder der Jubla vor Ort. Für die Ehemaligen gab es eine Schnitzeljagd über das ganze Areal und ein Geländespiel, wo man wieder einmal richtig raufen konnte.



© 2016 Jubla Surbtal

## Freilichtbühne Surbtal

### Freilichtbühne an der Schlagerparade

Ende September wurde es eingelöst, das Dankesgeschenk vom vergangenen Jahr. Im letzten Jahr führte die Freilichtbühne in Tegerfelden das Stück «OpenAir70» auf. Das Stück spielte in den Siebziger Jahren und begeisterte während dreier Wochen rund 2000 Zuschauer und Zuschauerinnen. Das Geschenk für

den Regisseur und Autor Gallus Ottiger: Einen Ausflug an die Schlagerparade in Chur. Weitere sechs Vorstands- und Vereinsmitglieder gingen mit nach Chur. Mit dem Zug ging es ins Herzen von Graubünden. Die illustre Gruppe genoss zuerst einen Apéro. Danach schaute man sich die Schlagerparade durch die Strassen Churs an. Das Grüppchen liess den Abend gemütlich ausklingen und fuhr am nächsten Morgen mit dem Zug wieder nach Hause. Im Moment geht es bei der Freilichtbühne Surbtal ruhig zu und her, die nächste grosse Produktion wird wohl erst in zwei oder drei Jahren stattfinden. Bis dahin finden aber immer wieder Anlässe statt. Am 26. November führt die Freilichtbühne Surbtal den alljährlichen Chlaushöck durch.



© 2016 Freilichtbühne Surbtal

## Tagesstrukturen Surbtal

**taste**

TAGESSTRUKTURENSURBTAL

### Spielsachen für Tagesstrukturen

Bestimmt haben sie im Keller oder Estrich noch Dinge, die sie nicht mehr brauchen. Sind darunter eine Holzisenbahn (Brio oder Bea), ein Puppenwagen, ein Puppenhochstuhl, ein Mini-trampolin, ein Tretraktor, ein Spiegel, ein kleiner Garderobensender oder bunte Stoff- und Wollresten? Dann melden Sie sich bei Agi Ottiger, 079 354 31 97. Die Kinder der Tagesstrukturen Surbtal würden sich über die Spielsachen freuen. ///

# Vereine Endingen

## Verein Werden und Sein

### Tiefenentspannung mit Herzmeditation

Wenn es draussen immer dunkler wird, ist es besonders wichtig, das innere Licht zu pflegen. In der Herzmeditation üben wir in Tiefenentspannung das Einlassen auf den hellsten und schönsten Bereich im eigenen Herzen und das Fliessenlassen der guten eigenen Herzensenergie in den ganzen Körper und die eigene Gefühlswelt. Dies führt zur Harmonisierung von Körper, Geist und Psyche. Das herzliche, lichtvolle Selbst gelangt immer mehr in die Entfaltung und es erwacht ein neues Selbstbewusstsein.

Alltagsbelastungen, emotionale Blockaden und leichte körperliche Beschwerden lösen sich auf. Tägliches kurzes Üben reicht aus, um immer mehr in der eigenen Mitte zu ruhen und dauerhaft in Kontakt zum eigenen herzlichen Selbst zu sein. Das erhöhte menschliche Bewusstsein führt den Menschen in immer grösser werdende innere Klarheit. Der eigene Lebensweg gestaltet sich angenehmer, freudiger und leichter.

Methodisch enthält diese Herzmeditation Elemente aus Eutonnie, autogenem Training und Mentaltraining.

Kursdaten:

jeweils Dienstag 10 bis 11 Uhr

**8.11./15.11./22.11./29.11./6.12./13.12./20.12.2016**

Ort: Raum Werden und Sein  
Sandackerstrasse 5  
5304 Endingen

Beitrag: CHF 140 Fr. pro Person (für 7x)

Teilnehmerzahl: 4-8 Personen

Leitung: Bettina Bircher, Ärztin für Naturheilkunde  
und Entspannungstraining 056 535 48 32  
(11-21 Uhr), [bettina.bircher@hin.ch](mailto:bettina.bircher@hin.ch),  
[www.der-weg-des-herzens.ch](http://www.der-weg-des-herzens.ch)

## Frauenbund und Pfarreirat Unterendingen

### De Samichlaus chont uf Bsuech

Ein lieber Brauch ist auch in Endingen / Unterendingen der Samichlausbesuch in den Familien im Gedenken an den Heiligen und Menschenfreund Bischof Nikolaus.

Ab Mitte November liegen in diversen Geschäften in Endingen und der Gemeindeganzlei Endingen sowie in der Kirche Unterendingen Anmeldeformulare auf. Sie können auch unter 079 578 65 59 bzw. [esther.marley@bluewin.ch](mailto:esther.marley@bluewin.ch) angefordert werden. Der Samichlaus wird mit seinen Begleitern am 5. Dezember und 6. Dezember die Familien besuchen. Bitte melden Sie sich rechtzeitig an (Anmeldeschluss Freitag 25.11.).

Alle, besonders auch diejenigen, die den Samichlaus noch nicht oder nicht mehr nach Hause einladen wollen, sind ganz herzlich zum Chlausauszug in der Kirche Unterendingen am Sonntag, 4. Dezember, um 16 Uhr eingeladen. Danach bietet sich auf dem Kirchenvorplatz Kindern und Erwachsenen die Möglichkeit, dem Samichlaus zu begegnen und bei einem Becher Punsch und ein paar heisser Marroni die Gemeinschaft zu geniessen.

## Familientreff Bajazzo

### In der Backstube sind die Hexen los

**Datum: Mittwoch, 23. November 2016**

Zeit: Kurs A: 16 bis 17.30 Uhr, Kurs B: 18 bis 19.30 Uhr

Ort: Bäckerei Ruedi Alt, Endingen

Mindestalter: 3 Jahre

Teilnehmer: ab Vorschulalter müssen begleitet werden,  
max. 15 Kinder pro Kurs

Anmeldung: bis 10. November 2016 bei Yvonne Giacomelli,  
079 651 16 80

[yvonne.giacomelli@familientreff-bajazzo.ch](mailto:yvonne.giacomelli@familientreff-bajazzo.ch)

### Adventskurs für Kids

**Datum: Samstag, 26. November 2016**

Zeit: 10 bis 12 Uhr,

Ort: Vereinshaus (Ostschulhaus),  
Endingen (Spielgruppenzimmer)

Mindestalter: Kinder ab 7 Jahre

Anmeldung: bis 8. November 2016 bei Anita Vollmar  
056 242 22 22

[anita.vollmar@familientreff-bajazzo.ch](mailto:anita.vollmar@familientreff-bajazzo.ch)

### Adventskurs für Erwachsene

**Datum: Samstag, 26. November 2016**

Zeit: 13 bis 15 Uhr,

Ort: Vereinshaus (Ostschulhaus),  
Endingen (Spielgruppenzimmer)

Anmeldung: bis 8. November 2016 bei Anita Vollmar  
056 242 22 22

[anita.vollmar@familientreff-bajazzo.ch](mailto:anita.vollmar@familientreff-bajazzo.ch)

### Weihnachtbasteln für Kinder

**Datum: Kurs A Mittwoch, 30. November 2016**

Kurs B Samstag, 3. Dezember 2016

Zeit: Kurs A 14 -16 Uhr

Kurs B 10 -12 Uhr

Ort: Vereinshaus (Ostschulhaus), Endingen

Anmeldung: bis 25. November bei Angela Zumkeller  
056 242 12 67

[angela.zumkeller@familientreff-bajazzo.ch](mailto:angela.zumkeller@familientreff-bajazzo.ch)

### Weihnachtsbäckerei für Kids

**Datum: Mittwoch, 7. Dezember 2016**

Zeit: Kurs A: 16 bis 17.30 Uhr, Kurs B: 18 bis 19.30 Uhr

Ort: Bäckerei Ruedi Alt, Endingen

Mindestalter: 3 Jahre

Anmeldung: bis 25. November 2016

bei Yvonne Giacomelli, 079 651 16 80;

[yvonne.giacomelli@familientreff-bajazzo.ch](mailto:yvonne.giacomelli@familientreff-bajazzo.ch)

Weitere Informationen unter [familientreff-bajazzo.ch](http://familientreff-bajazzo.ch)

## Fortsetzung Vereine Endingen

### Spielgruppenkinder lernen den Schneewittchenapfel kennen

Am letzten Freitag vor den Herbstferien durften die Kinder der Spielgruppe Purzel Endingen pünktlich zur Erntezeit die Obstplantage der Familie Keller besuchen. Die Kinder der Outdoor-Spielgruppe trafen sich direkt beim Obstverkauf an der Buckstrasse in Endingen. Ursula Keller zeigte und erklärte ihnen alles rund um den leckeren Apfel. Die Obstplantage besteht aus Apfel-, Birnen- und Zwetschgenbäumen. Die Kinder lernten auch den Schneewittchenapfel kennen, der eigentlich Empire aus dem Thurgau heisst. Dies ist ein besonders guter Lagerapfel, der beim Pflücken noch eher säuerlich ist, nach Lagerzeit jedoch an Süsse zunimmt. Die Kinder durften selber Äpfel pflücken und natürlich auch gleich essen. So schmecken sie doch am besten. Dazu spendierte die Familie Keller frisch-gepressten Apfelsaft und getrocknete Apfelinge. Den Znüni genoss die Gruppe direkt neben dem Kühlraum für Lageräpfel, in den sie auch reinschauen durften. Danach konnten sie noch den Lift zum Apfelpflücken besteigen und auf den Traktor klettern. Passend zum Thema bastelten die Spielgruppenleiterinnen mit den Kindern Äpfel aus PET-Flaschen. Das Bilderbuch über ein Apfelfest wo die Tierfreunde das "Teilen" lernen und ein Apfelvesli rundeten den Morgen perfekt ab.

Es war ein spannender und toller Vormittag. Ein herzliches Dankeschön an die Familie Keller und besonders an Ursula Keller für die überaus liebevolle Führung. In dieser Outdoor-Spielgruppe hat es noch freie Plätze. Alle Infos auf [www.familientreff-bajazzo.ch](http://www.familientreff-bajazzo.ch).



© 2016 Familientreff Bajazzo

### VaKi-Turnen in Endingen

Bald ist es wieder soweit und die Papis (Opis, Göttis) mit ihren Kindern (2½ bis 6-jährig) können miteinander eine spannende Turnstunde erleben! Das erste VaKi-Turnen findet am **Samstag, 26. November 2016**, statt. Wir turnen von 10 - 11.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Endingen. Anschliessend lassen wir die Turnstunde mit einem Apéro ausklingen. Weitere Turndaten: **Samstag, 17. Dezember 2016 / 21. Januar / 18. Februar und 25. März 2017**.

Die Kosten betragen CHF 6 pro Familie und werden vor Ort einkassiert. Auf viele turnende Menschen freut sich Kathrin Köpflin 056 427 08 57.



© 2016 VaKi-Turnen Endingen

### Männerriege Endingen

#### Herbstmarsch Kreisturnverband Zurzach

Der grosse Einsatz des OK unter der Leitung von Beni Keller hat sich gelohnt. Gegen 200 Unternehmungslustige haben an dieser Veranstaltung teilgenommen. Der Ablauf hat reibungslos geklappt. Das Wetter war den Organisatoren gnädig gestimmt.

#### Marschroute

Bereits um 10 Uhr startete die erste der 23 angemeldeten Dorfmansschaften und Familien. Von der Mehrzweckhalle Endingen führte die Route über den Ifang zum Weiler Loohof. Der ländlichen Umgebung angepasst, hiess dort das Thema Kartoffel-Express. Es galt auf diesem Posten im grössten möglichen Tempo möglichst viele Kartoffeln von einem Korb zum andern zu transportieren. Dazu mussten die Knollen von Hand zu Hand weitergereicht werden. Die Gruppen wanderten weiter auf die andere Talseite.

Der nächste Posten trug den Namen Fernweh. Zu bestimmen waren hier die Distanzen zu 10 Geländepunkten welche sich in der Entfernung von 57 – 9880 Metern befanden. Die Punkte waren auf einem Panoramafoto markiert. Der Hochnebel machte die Aufnahme knifflig. Ein Vergleich mit der effektiven Ansicht im Gelände war nicht möglich. Auf einem weiteren Posten waren 18 verschiedene Tieraugen zuzuordnen. Von der Kuh bis hin zum Haifisch kam alles vor. Der Marsch führte weiter dem Waldrand entlang nach Unteringen, später über die Surb und zurück zum Schulareal.

## Fortsetzung Vereine Endingen

Unterwegs waren an total 8 Posten die unterschiedlichsten Aufgaben zu lösen. Geschicklichkeit, Kopfarbeit und praktischer Sinn waren gefragt. Zur Auflockerung wurden die Teilnehmer im Mehrzweckgebäude in Unterendingen mit Kaffee und Kuchen verwöhnt. Ab 12 Uhr wurden 23 Mannschaften des Kreisturnverbandes Zurzach auf den Parcours geschickt. Auch in diesen Gruppen sah man Männer Frauen und Kinder. Das machte den Wettbewerb zu einem familiären Anlass. Auch diese Teilnehmer hatten dieselben Aufgaben zu lösen wie die Teilnehmer der ersten Kategorie.

### Schätzspiel

Es war zu erraten, wieviele Tennisbälle sich in einem Einkaufswagen befanden. 281 Bälle lautete die genaue Zahl. Vali Keller und Pascal Rohrer lagen um einen Ball daneben. Den zweiten Platz holten sich Linda und Vanessa Senn, Martin Bugmann und Leandra Meier, die um 2 Bälle daneben schätzten.

Für die Teilnehmer der zweiten Kategorie lagen total 742 Bälle im Korb. Annamaria Emmenegger aus Hettenschwil brachte die Schätzung genau auf den Punkt und gewann dieses Spiel.

### Geselligkeit

Die Damenriege Endingen hatte die Mehrzweckhalle mit einer originellen, saisongerechten Dekoration verschönert. Die Frauen machten diese sehr gut gelungene Arbeit den Män-



Familie setzt den Bezirk Zurzach zusammen



Männergruppe beim Posten Fernweh

nerrieglern zum Geschenk für ihr 75-Jahr-Jubiläum. Für die Stärkung der Teilnehmer wurden nach dem Marsch feine Mahlzeiten und gluschtige Desserts angeboten. Die Desserts und die Kuchen stammten aus den Haushalten der Vereinsmitglieder. Herzlichen Dank. Die Service-mannschaft wurde verdienstvollerweise durch den Frauenturnverein und von den Männerrieglerfrauen unterstützt. Die Organisatoren danken, allen die an diesem gut gelungenen Anlass teilgenommen oder mitgearbeitet haben. Herzlichen Dank auch den Sponsoren, die den schönen Gabentempel für diesen Herbstmarsch ermöglichten.

### Rangliste Dorfmannschaften und Familien

1. Rang Schinznacher Gofe
2. TV Endingen
3. DTV Endingen

### Rangliste Kreisturnverband

1. Rang MTV Full
2. MR Schneisingen 4
3. MR Schneisingen 3



Familie beim Gewichteschätzen

© 2016 Männerriege Endingen

## Singgemeinschaft Männerchöre Endingen / Döttingen

### Adventskonzert

Wir, die Singgemeinschaft Männerchöre Endingen/Döttingen unter Leitung von Jonas Herzog, laden Sie herzlich, zur Einstimmung auf die «Besinnliche Zeit», zu unserem festlichen Adventskonzert ein. Wie möchten Sie mit unserem Gesang und Textvorträgen berühren und Ihnen eine unvergessliche Stunde bereiten.

### Aufführungen

**Freitag, 2. Dezember 2016**, um 19.30 Uhr in der katholischen Kirche Döttingen. Anschliessend Festwirtschaft im Delta.  
**Sonntag, den 4. Dezember 2016**, 17 Uhr in der reformierte Kirche Tegerfelden. Eintritt frei – Kollekte. Wir freuen uns, Sie an unseren Konzerten begrüßen zu dürfen.

### Zusätzliche Informationen

Mehr Informationen rund um unser Konzert sowie über die Aktivitäten unserer Singgemeinschaft finden Sie unter unserer neuen Homepage [www.singgemeinschaft.ch](http://www.singgemeinschaft.ch). Wenn auch Sie Freude am Männerchorgesang haben, schauen Sie doch einfach unverbindlich bei einer unserer Proben vorbei. Auch auf Sänger für einzelne Projekte freuen wir uns sehr.

## Fortsetzung Vereine Endingen

### Frauenbund Unterendingen

#### Chlausmärit

Am 8. Dezember 2016 findet in der vorweihnachtlich geprägten Solothurner Altstadt der attraktive und genussvolle Chlausmärit statt. An über 70 Ständen finden Sie ein reichhaltiges, abwechslungsreiches Angebot: vom lokalen Kunsthandwerk über Handarbeiten in Textil oder Holz bis zu Gebäck und Eingemachtem. Auch für Speis und Trank ist in vielfältiger Weise gesorgt.

Sie sind herzlich eingeladen, mit dem Frauenbund das stimmungsvolle Solothurner Ambiente zu geniessen. Wir reisen mit öffentlichen Verkehrsmitteln. Tickets individuell besorgen. Abfahrt Endingen Post 12.28 Uhr. Rückfahrt Solothurn ab 18.01 Endingen an 19.57 Uhr.

Anmeldung bis 4. Dezember an Frauenbund Unterendingen  
Paula Birri 056 242 18 51 paulabirri@hotmail.com .

### Frauenverein Endingen

#### Mit dem Flyer Mostindien erkundet

Gut gelaunt reisten die Frauenturnerinnen mit dem Postauto und Zug von Endingen nach Romanshorn. Am Bahnhof wurden sie von einem sachkundigen Angestellten des Fahrradverleihs auf ihren Flyern instruiert. Mit Respekt schwangen sich die Frauen auf ihre Drahtesel und radelten zur Öpfelfarm. Wie sich herausstellte «viele Wege führen nach Steinebrunn». Dort erklärte der Landwirt den Frauen die Entwicklung des Betriebs und zeigte den Vorgang des Trocknens. Nach der Führung durch die Betriebsanlage durften sie von den getrockneten Früchten und Apfelringli, welche auch mit Schokolade überzogen waren probieren und sich im Hofladen gleich eindecken.

Mit dem Flyer fuhren sie weiter, den Radweg säumten viele Obstbäume und Pflanztunnels. Der Duft von Erdbeeren, Himbeeren und anderen Früchten reizte die Sinne. Angekommen am idyllischen Wasserschloss Hagenwil wurde die Gruppe mit einem feinen Zmittag verköstigt. Die Reise ging weiter mit den schnellen Flitzern, sie erreichten unfallfrei mit einer Zusatzschlaufe die Hafenstadt Romanshorn.

Einige liessen es sich nicht nehmen und gönnten sich bei den warmen Temperaturen eine Abkühlung im Bodensee, andere schlenderten dem Seeufer entlang, bevor sie in der Jugendherberge eincheckten.

Frisch geduscht begaben sie sich am Abend zur Seepromenade, genossen im Restaurant Hafen feine Köstlichkeiten und liessen die Nacht in einer Strandbar ausklingen.

Nach dem Morgenessen und dem Entsorgen der Bettwäsche «Wurf durchs Treppenhaus» waren die Turnerinnen wieder bereit für neue Taten. Vier von Ihnen hatten noch nicht genug vom Radfahren und mieteten sich nochmals einen Flyer. Die anderen acht marschierten los, die zwanzig Kilometer, dem Seeweg entlang Richtung Kreuzlingen. So früh war es noch ruhig am Bodensee und der Blick auf den See war traumhaft. Unterwegs waren interessante Villen zu bestaunen, aber auch heimelige Riegelhäuser oder einfache Wohnwagen.

Auf dem Seeweg herrschte mittlerweile reger Betrieb, Die Mägen knurrten und auch die Füsse der Wanderinnen brauchten eine Pause. Die Radfahrerinnen hatte man unterwegs bereits angetroffen, und so beschlossen sie, gemeinsam im Restaurant zum Schiff in Altnau einzukehren.

Gestärkt wanderten noch fünf Frauen weiter bis nach Kreuzlingen, die anderen drei wollten noch eine kurze Zugfahrt bis ins Ziel geniessen. Geschafft und erledigt galt es noch, den richtigen Bahnhof in Kreuzlingen zu finden, bevor sie nach einem kühlen Getränk die Heimreise antraten. Ein herzliches Dankeschön an Ingrid Indri für das Organisieren der Reise.



# Vereine Lengnau

## Männersport Lengnau

### Mit Kutsche und E-Bike

Wie jedes Jahr starteten wir vom Männersport Lengnau am Freitagmorgen unsere Seniorenreise.

Unseren Kaffeehalt durften wir im Schwarzwald in Bonndorf bei der Firma Hans Adler machen. Im Schinkenseminar wurden wir in die Kunst zur Herstellung des Schwarzwälder Schinkens eingewiesen. Nach diesem sehr interessanten Vortrag gingen wir zum praktische Teil über, dem Degustieren der Fleischprodukte mit Beilagen. So gestärkt ging es weiter zum Berg Kandel, wo unsere erste Wanderung rund um den Berg stattfand.

Gegen Abend fuhren wir ins Hölltal zum Hofgut Sterne, wo wir unsere Zimmer bezogen. Zuerst jedoch konnten wir die Abendsonne auf der Terrasse genießen, bevor wir uns alle im Speisesaal besammelten. Das reichhaltige Abendessen mündete ausgezeichnet und nach einem Schlummertrunk folgte langsam die Nachtruhe.

Am nächsten Morgen fuhren wir mit unserem Bus nach Hinterzarten, wo wir uns aufteilten in Kutschenfahrt und E-Bike Fahrer. Die vorbeiziehende Landschaft genießend trafen sich die beiden Gruppen wieder am Feldsee, wo wir auch unser Mittagspicknick einnahmen. Danach folgte die zweite Etappe per Kutsche und auf dem E-Bike zurück nach Raimartihof.

Unsere Reise wurde geprägt vom herrlichen Herbstwetter und der schönen Landschaft im Schwarzwald. Auch die Kameradschaft konnte wieder gefestigt werden in unserer Turngruppe. Leider waren die zwei Tage wie immer viel zu kurz und ich möchte einerseits unserem Organisationskomitee Wisi und Claudio danken sowie auch unserem Fahrer Mario. Ich freue mich bereits auf unsere nächste Reise im Herbst 2017 die uns wieder zwei schöne Tagen verspricht.

### Aufruf

Wir turnen jeden Freitagabend ab 20.30 Uhr in der Rietwis. Neue Turnstundenbesucher sind jederzeit herzlich willkommen.



## Fortsetzung Vereine Lengnau

### Verein Samichlaus-Aktion Lengnau-Freienwil

#### Sankt Nikolaus besucht die Kinder

Auch dieses Jahr besucht der Samichlaus mit seinen Schmutzlis die Familien von Lengnau und Freienwil. Der Sankt Nikolaus möchte als Vorbote von Weihnachten mit seinem Besuch Freude bereiten. Wir besuchen die Kinder am:

**Dienstag, 6. und Mittwoch, 7. Dezember 2016**

Damit der Samichlausbesuch für alle zu einem schönen Erlebnis wird, bitten wir Sie, die nachfolgenden Punkte zu beachten:

- Schicken Sie die Anmeldung mit den Angaben der Kinder bis spätestens am Mittwoch, 16. November 2016, an: Agnes Ottiger, Sonnenrainweg 3, 5426 Lengnau, Mail: agigallus@bluewin.ch. Bei Fragen erhalten Sie unter 056 241 15 10 Auskunft.
- Für all diejenigen, welche den Samichlaus nicht zu sich nach Hause einladen können, bietet sich eine gute Gelegenheit am Dienstag 6. Dezember, um 17 Uhr dem Samichlaus zu begegnen. Die Samichläuse verlassen gemeinsam mit ihren Schmutzlis die Kirche St. Martin und machen sich, nach einer kurzen Ansprache, auf den Weg zu den Familien. Alle sind herzlich eingeladen den Auszug zu besuchen. Bei Tee, Glühwein und Lebkuchen bietet sich die Möglichkeit, mit dem Samichlaus ein paar Worte zu wechseln.
- Das Datum und die ungefähre Zeit des Besuches werden Ihnen etwa eine Woche vor dem Besuch schriftlich bekannt gegeben. Bitte halten Sie noch beide Abende frei.
- Der Samichlaus ist auf detaillierte Angaben der Eltern angewiesen. Bitte schreiben Sie die Angaben stichwortartig und in gut lesbarer Schrift auf ein separates A4-Blatt. Machen Sie bitte klare unmissverständliche Angaben. Geben Sie neben dem Namen des Kindes auch das Alter, Geschlecht (m/w) und ggf. welche Kindergartenklasse/Schulklasse von Frau XY an. Der Samichlaus wird dann die richtigen Worte finden.
- Oft werden wir gefragt, was der Besuch kostet. Wir haben keine Preise festgelegt. Jedes Jahr fallen dem Samichlaus jedoch beträchtliche Kosten an für Kleiderreinigung, Instandhaltung, Schminkutensilien und Neuanschaffungen. Alle ca. 40 Helferinnen und Helfer arbeiten ehrenamtlich und ohne Zuwendungen von Kirche und Gemeinde. Für einen angemessenen Betrag zur Deckung der Unkosten sind wir Ihnen sehr dankbar. Zum Voraus herzlichen Dank.

Der Verein «Samichlaus-Aktion Lengnau-Freienwil» ist schon seit einiger Zeit am Vorbereiten und alle freuen sich schon sehr auf die Besuche bei den Kindern und ihren Familien.

### Landfrauenverein Vogelsang-Lengnau

#### Betriebsbesichtigung bei der Firma Oswald

**Dienstag, 15. November 2016**, Besammlung um 12.45 Uhr auf dem Kronenparkplatz. Wir fahren mit einem Kleinbus nach Steinhausen ZG. Um 14 Uhr beginnt die ca. 2½-stündige Führung. Wir erhalten Einblick in die Produktion, Mischerei, Abfüllerei und Spedition. Kleiner Unkostenbeitrag für den Bus, Fahrer und Führung. Wir freuen uns auf eine interessante Führung. Anmelden bis am 7. November 2016 bei Judith Lang, 056 241 10 14 oder per Mail: lal62@bluewin.ch.

### Frauenverein Lengnau-Freienwil

#### Weihnachtsgeschenke basteln

**Mittwoch, 2. November 2016**, 13.30 – 16.30 Uhr, Pfarreizentrum Lengnau und **Samstag, 5. November 2016**, 13.30 – 16.30 Uhr, Pfarreizentrum Lengnau. Schon bald steht Weihnachten vor der Tür. Mit welchem Geschenk könnten wir Mami, Papi, Gotte, Götti, Grosseltern usw. in diesem Jahr eine Freude bereiten? Nicht lange studieren, wir bieten die Möglichkeit Weihnachtsgeschenke bei uns zu basteln. Unsere Bastelprofis mit ihren Helferinnen freuen sich auf viele grosse und kleine Künstler. Kommt doch vorbei, es ist keine Anmeldung erforderlich. Vorschulkinder sollten in Begleitung eines Erwachsenen sein. Wer noch Fragen hat, darf gerne mit Sandra Zeindler, 056 241 02 38, sandra.zeindler@gmx.ch, Kontakt aufnehmen. Kosten: ca. CHF 6 bis CHF 15 pro Geschenk.

#### Jass- und Spielnachmittag

**Donnerstag, 3. November 2016**, 14 – 17 Uhr, Pfarreizentrum Lengnau. Geniessen Sie einen gemütlichen Jass- und Spielnachmittag für Senioren bei Kaffee und Kuchen. Gerne bieten wir Ihnen auch eine Mitfahrgelegenheit. Informationen erhalten Sie von Annelies Laube, 056 241 23 30. Unkostenbeitrag: CHF 5.

#### Gwächshusbeizli

**Sonntage, 13. / 20. November 2016**, 11 – 16 Uhr, Gartencenter Lengnau. Während der Weihnachtsausstellung des Gartencenters führen wir das beliebte Gwächshusbeizli. Wir würden uns über viele Gäste freuen und bieten nebst diversen Getränken eine würzige Gulaschsuppe und feine selbstgebackene Kuchen und Torten an.

#### Wachslaternen mit Serviettentechnik

**Dienstag, 15. November 2016**, 14 – 16 Uhr, Gartencenter Lengnau. Eine Wachslaterne ist ein schöner, zeitloser Tischschmuck. Mit Serviettentechnik möchten wir die von uns zur Verfügung gestellten Rohlinge verzieren und unserer Kreativität freien Lauf lassen. Kursleiterin: Monika Kloter, Lengnau



## Fortsetzung Vereine Lengnau

Kosten: CHF 10 (Nichtmitglieder CHF 15) plus Material ca. CHF 10. Anmeldung: Bis 10. November 2016 an Käthi Schmid, 056 241 02 57

**Frauengottesdienst – zu Ehren der Hl. Elisabeth von Thüringen**  
**Mittwoch, 16. November 2016, 9 Uhr** in der Kirche St. Martin, Lengnau. Als Sinnbild gelebter Nächstenliebe feiern und ehren wir die heilige Elisabeth. Aus ihrem Leben und ihren Werken werden wir einiges erfahren. Mit der Kollekte unterstützen wir das Elisabethenwerk des Schweizerischen Katholischen Frauenbunds. Im Anschluss an die Feier laden wir alle recht herzlich zu Kaffee, Tee und Rosenbrot ein.

### Home Singers

**Montag, 21. November 2016, 14.45 – 15.45 Uhr**, Altersheim Margoa Lengnau

Bekannte Volkslieder, Schlagermelodien und vieles mehr, das Repertoire der Home Singers ist breit gefächert. Sie erfreuen mit ihrem Gesang und instrumentaler Begleitung die Bewohner des Alters- und Pflegeheims Margoa in Lengnau. Auch die Öffentlichkeit ist zum Zuhören und Mitsingen herzlich eingeladen.

Auskunft erteilt Elsbeth Rappo, 056 241 14 37.

### GV

Achtung! Neues Datum: **Dienstag, 17. Januar 2017, 19 Uhr**

Besuchen Sie auch unsere Homepage  
[www.frauenverein-lengnau-freienwil.ch](http://www.frauenverein-lengnau-freienwil.ch)

## SVL Lengnau



Schon bald ist es so weit – der Flughafen der Sportvereine Lengnau öffnet am Wochenende seine Terminals und erwartet zahlreiche Fluggäste! Erleben Sie ein vielfältiges und unterhaltsames Bühnenprogramm, welches Sie mit Witz und Kreativität kreuz und quer durch den aufregenden Flughafenalltag führt.



Natürlich ist dank unserer Küchenbrigade auch für Ihr leibliches Wohl gesorgt und an der Aftershow-Party laden kühle Drinks und heisse Musik zum Verweilen ein.

Also überlegen Sie nicht lange und checken Sie bei uns ein - die Airport-SVL-Crew freut sich auf Ihren Besuch!



# Vereine Tegerfelden

## Spielgruppe Räbliüs

### De Samichlaus chonnt uf Tegerfelde

Der Samichlaus – Besuch für die Tegerfelder Kinder wird auch dieses Jahr vom Vorstand der Spielgruppe Räbliüs organisiert. Am 4., 5. und 6. Dezember 2016 ist der Samichlaus mit seinen Schmutzlis in Tegerfelden unterwegs.

Die Anmeldung für den Samichlaus-Besuch ist im Internet auf den folgenden Seiten abrufbar: [www.tegerfelden.ch](http://www.tegerfelden.ch) (Rubrik Aktuelles/ Neuigkeiten) und [www.spielgruppe-raebliuus.ch](http://www.spielgruppe-raebliuus.ch).

Die Anmeldung (inkl. Angaben über die Kinder) kann per E-Mail an: [samichlaustegerfelden@putlook.com](mailto:samichlaustegerfelden@putlook.com) gemailt oder auch in den Briefkasten bei der Spielgruppe Räbliüs, Staltig 14, 5306 Tegerfelden, gelegt werden. Ein Unkostenbeitrag nimmt der Samichlaus gerne entgegen, Genaueres finden Sie auf der Anmeldung.

Anmeldeschluss ist der 19. November 2016. Bei Fragen wenden Sie sich an die oben genannte E-Mail-Adresse.

## Landfrauenverein Tegerfelden

### Adventsfenster 2016

Die Adventszeit rückt immer näher. Gesucht werden 24 Familien, Frauen, Männer oder Firmen, die ein Fenster dekorieren und beleuchten möchten. Jeden Abend soll ein neues Adventsfenster erstrahlen. Eventuell möchten Sie am Eröffnungsabend die Spaziergänger mit einem Apéro erfreuen.



Wer Interesse hat, kann sich bei der Gemeindekanzlei 056 245 27 00 oder via Doodle auf der Landfrauenwebseite bis spätestens am 11. November 2016 eintragen. Wir freuen uns auf viele Anmeldungen. Bei allfälligen Fragen erteilt Nathalie Wetter (056 534 10 47) gerne Auskunft.

Der Landfrauenverein sowie das ganze Dorf freuen sich auf weihnachtlich dekorierte Adventsfenster.



# Kultur

## KulturKreis Surbtal

### Vitra Design Museum in Weil am Rhein (D) Führung durch die Architektur des Campus

Dieser überblicksartige Rundgang mit Erklärungen zur Geschichte der Firma Vitra und zur Entstehung des Geländes in Weil umfasst den gesamten Vitra Campus mit den Schwerpunkten Feuerwehrhaus von Zaha Hadid und Konferenzpavillon von Tadao Ando. Auf dem Weg werden Produktionshallen von Frank Gehry, Nicholas Grimshaw, Alvaro Siza und SANAA sowie der Dome nach Richard Buckminster Fuller und die Tankstelle und von Jean Prouvé erläutert. Das von Herzog & de Meuron entworfene VitraHaus kann während der Führung von aussen und individuell von innen besichtigt werden. Die Führung dauert ca. zwei Stunden und wird uns einen vertieften Eindruck in die moderne Architektur vermitteln.

**Sonntag, 13. November 2016, 8 Uhr Abfahrt**

Treffpunkt Parkplatz Raiffeisenbank Endingen (Fahrgemeinschaften)

Kosten pro Person: CHF 15  
Führung von 10 – 12 Uhr



©2016 Kulturkreis Surbtal

### Kandinsky Marc & Der blaue Reiter Führung durch die Ausstellung der Fondation Beyeler in Riehen

Zum Aufbruch in die Moderne und ganz besonders zum Beginn der ungegenständlichen Malerei trugen die 1911 in München von Wassily Kandinsky und Franz Marc begründeten Kunstprojekte «Der Blaue Reiter» bei. Sie bestanden aus zwei Ausstellungen und dem gleichnamigen epochalen Almanach mit internationaler Wirkung.

Mit Meisterwerken von Kandinsky, Marc, Jawlensky, Gabriele Münter, Campendonk und weiteren Künstlern ruft die Fondation Beyeler das wohl interessanteste Kapitel des Expressionismus mit einer unvergleichlich farbenprächtigen Ausstellung in Erinnerung. Die Führung wird geleitet von Walter Labhart, Endingen.

**Sonntag, 20. November 2016, 10 Uhr Abfahrt**  
Treffpunkt Parkplatz Raiffeisenbank Endingen (Fahrgemeinschaften)

Kosten pro Person für Eintritt & Führung:  
Erwachsene CHF 25, Jugendliche in Ausbildung CHF 15

Dank den Sponsoren:  
Raiffeisenbank Surbtal-Wehntal, Aargauer Kuratorium, Gemeinde Endingen, Gemeinde Lengnau, Gemeinde Tegerfelden



©2016 Kulturkreis Surbtal

## Weinbaumuseum

### Saisonfinale im Weinbaumuseum

Auch dieses Jahr beenden wir die Museumssaison wieder mit einem feinen Käsefondue und musikalischer Unterhaltung.

Der Anlass findet am **Samstag, 5. November**, im gemütlichen Kulturraum des Museums in Tegerfelden statt. Für musikalische Unterhaltung sorgen Wilhelm Toll.

Türöffnung und Apéro ab 18 Uhr. Eintritt CHF 35 pro Person. Anmeldung bitte bis am 3. November an Daniel Hirt unter [info@weinbau-museum.ch](mailto:info@weinbau-museum.ch) oder telefonisch 079 596 82 57.



© 2016 Weinbaumuseum Tegerfelden

# Religion

## Pfarrei St. Martin

### Einstimmung in den Advent

**Sonntag, 27. November 2016**, 17 Uhr, Martinskirche Lengnau. Es erklingen adventliche Lieder. Sie erinnern an die bevorstehende Weihnachtszeit. Eine Geschichte rundet die Einstimmung ab. Singhöck, Kinder- und Jugendchor, Singschar und Vokalistinnen laden Gross und Klein zum Mitfeiern herzlich ein. Eintritt frei / Türkollekte.

### Chilekafi

**Sonntag, 6. November 2016.** Wir heissen Sie herzlich willkommen im Pfarreizentrum, nach dem 9-Uhr-Gottesdienst, und laden Sie ein zu Kaffee, Tee, Fruchtsaft, Mineral, Bauernbrot und Zopf. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Kirchenpflege und Pfarreirat



©2016 Pfarrei St. Martin

### Freitag, 11. November 2016 – Martinstag

Patrozinium unserer Pfarrkirche und Pfarreifeiertag

- Familiengottesdienst um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche mit dem Kinderchor und umrahmt von Verena Barabas und ihren Religionsschülern der vierten Klasse
- Mittagessen für alle: Wienerli und Pommes frites (für Kinder gratis, ebenso das selbst kreierte Dessert)
- Getränke, Kaffee und Kuchen zu familiengerechten Preisen
- Diverse Spielstände für Gross und Klein

Wir freuen uns, wenn sich bis zum 6. November wieder einige Kuchenbäcker/-innen bei Andrea Kramer melden, 056 241 16 54. Herzlich willkommen am Pfarreifeiertag.

### Ökumenische Roratefeier

**Mittwoch, 30. November 2016**, 6.30 Uhr, Pfarrkirche Lengnau. Zu dieser Feier sind alle ganz herzlich eingeladen, besonders auch Schulkinder und Jugendliche mit ihren Familien. Anschliessend gibt es ein gemeinsames „Zmorge“.

## Pfarrei Unterendingen

### Choraktion für junge Erwachsene

Du singst gerne und suchst schon länger eine Gelegenheit um bei einem kurzen Projekt mitzusingen? Du wolltest schon immer mal ausprobieren, in einem Chor mitzusingen? Dann ist vielleicht das Chorprojekt für junge Erwachsene (16 – 25 Jahre) der Pfarrei Unterendingen gerade das Richtige. Unter der Leitung von Deborah Schneider, Endingen, werden für bestimmte Gottesdienste mit wenigen Proben moderne Lieder erarbeitet. Deborah Schneider ist auch bekannt als Leiterin des Aerobic im DTV Endingen.



©2016 Pfarrei Unterendingen

Deborah Schneider

### Keine Zeit? Keine Angst!

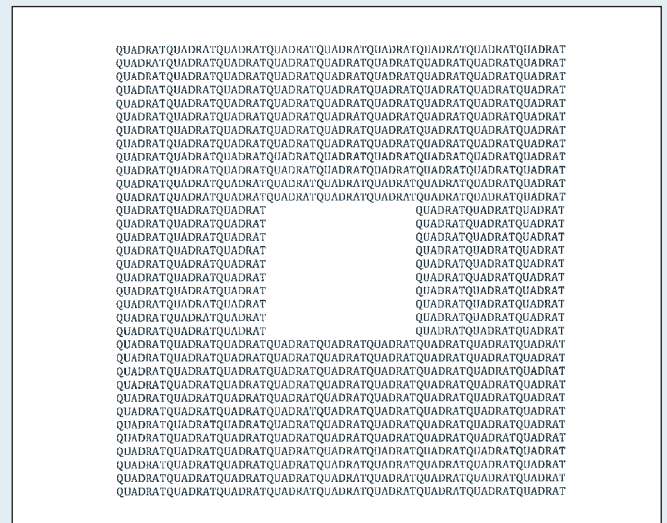
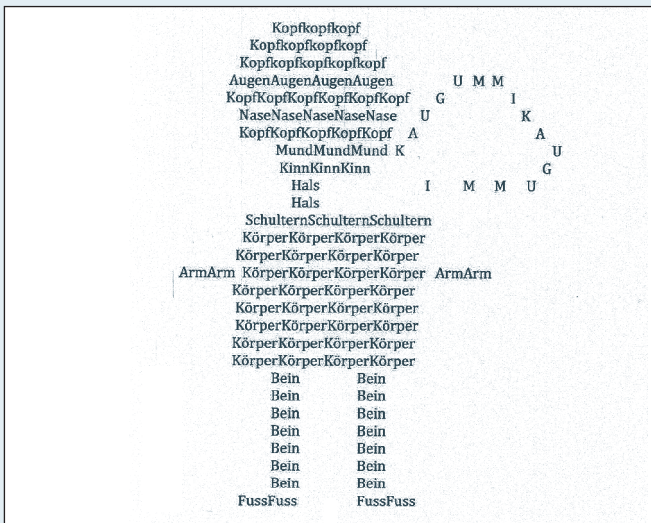
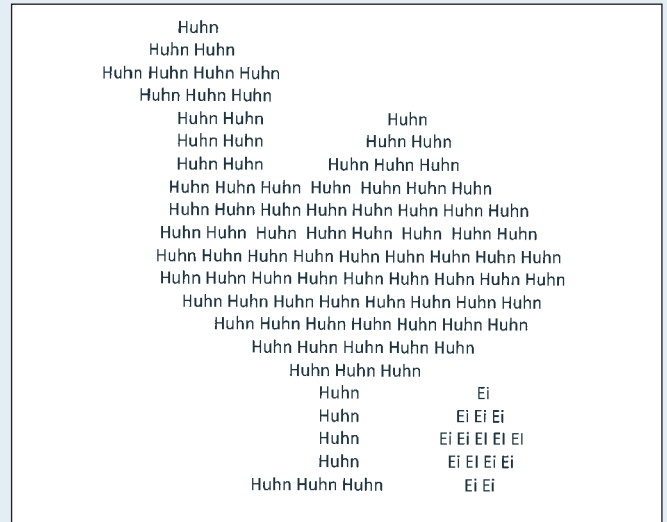
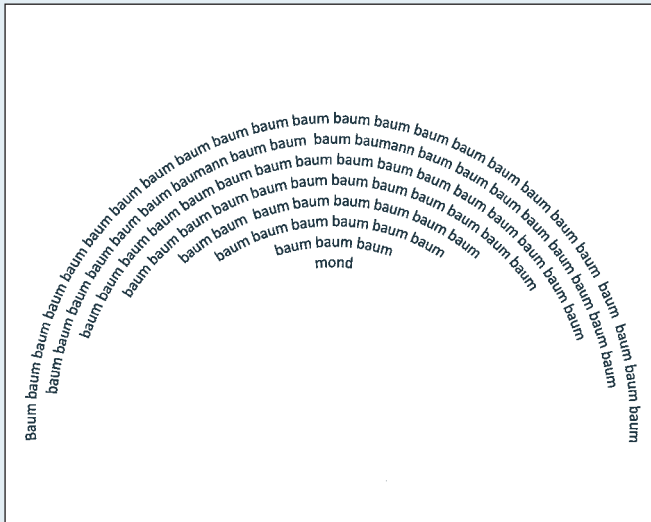
Als erster Anlass soll der Chor den Firm-Gottesdienst am Samstag, 3. Dezember, um 16 Uhr mitgestalten. Folgende Probetermine sind angesetzt: Freitag, 18. und 25. November und 2. Dezember, jeweils 20 Uhr im Pfarreisaal Unterendingen. Es ist nicht schlimm, wenn du nicht an jeder Probe mitmachen kannst, Hauptsache du bist dabei. Für weitere Fragen steht das Sekretariat im Pfarramt gerne bereit (056 242 11 30) oder pfarramt-u.endingen@bluewin.ch.



# Surbtalgeflüster

Die Bezirksschule Endingen hat am Projekttag 'inside the box' vom 16. Juni 2016 den Wert des Gegenstandes zum Thema gemacht. Die Schüler wurden aufgefordert, einen Gegenstand mitzubringen, der ihnen etwas bedeutet und von dem man bereit ist, ihn weiterzugeben. In verschiedenen Workshops (Musik, Schreiben, Lovestory, Sport, Fotoshop) wurden die Gegenstände aus verschiedenen Blickwinkeln betrachtet.

Die folgenden Wortbilder sind aus dieser etwas 'anderen' Betrachtungsweise entstanden. Die Autorinnen oder Autoren sind der Schule bekannt. Das Projekt «inside the box» wurde im Rahmen der Ausstellung «saubi - littering hero» vom 5. August bis 2. Oktober 2016 in der Umwelt Arena in Spreitenbach gezeigt.



02.	Lengnau	Frauenverein	Weihnachtsgeschenke basteln, Pfarreizentrum, 13–16 Uhr
03.	Lengnau	Frauenverein	Senioren Jass- und Spielnachmittag, Pfarreizentrum, 14 Uhr
03.	Lengnau	Help Surbtal-Studenland	Blutspenden in Bad Zurzach, 17.30–20 Uhr
03.	Endingen	Landfrauenverein	Tag der Pausenmilch
03.	Tegerfelden	Musikgesellschaft	Geburtstagsständchen
04.	Tegerfelden	Chrabbelgruppe Truubechärnli	Chrabbeln
04.	Lengnau	Samariterverein	NfK - Notfälle bei Kleinkindern
04.	Endingen	Schule	Spaghettessen
05.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Workshop Zentangle, Pfarreisaal Unterendingen, 9–11 Uhr
05.	Tegerfelden	Musikgesellschaft	Geburtstagsständchen
05.	Tegerfelden	Weinbaumuseum	Saisonfinale
05.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Weihnachtsgeschenke basteln, Pfarreizentrum, 13–16 Uhr
05.	Surbtal	Ref. + Kath. Kirche	Fiire mit de Chliine, Kirche Tegerfelden, 10 Uhr
05./06.	Lengnau	SVL	Turnshow
06.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Chilekafi, Pfarreizentrum
07.	Lengnau	Gemeinde	Gespräch Gemeinderat mit Parteien, Werkhof, 19–22 Uhr
07.	Endingen	Samariterverein	mir chläbed anenand
08.	Lengnau	Samariterverein	Monats-Übung, Schulhaus Rietwise, 20–22 Uhr
08.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Stricktrefte, Pfarreisaal Unterendingen, 20–22 Uhr
08.	Endingen	Landfrauenverein	Stubete
08.	Surbtal	SP Surbtal	Surbtaltalk N°8, Restaurant Post Endingen, 20 Uhr
09.	Endingen	Familientreff Bajazzo	Mann im Mond
09.	Lengnau	Schule	Lichterumzug
10.	Lengnau	Pro Senectute	Mittagstisch, Restaurant de Finibus, Schmitte, Lengnau
10.	Tegerfelden	SVP Tegerfelden	SVP Polit-Obig
11.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Martini / Patrozinium
12.	Lengnau	Dorfmuseum	Dorfmuseum, Martinimarkt, 11–17 Uhr
12.	Lengnau	Pfadi Big Horn	Papiersammlung
12.	Tegerfelden	Schützengesellschaft	Absenden
12. / 13.	Endingen	Turnverein	Turnerobig.ch - hier zusammen sein
13.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde	Abendgottesdienst
14.	Lengnau	Gemeinde	Präsidentenkonferenz, Werhof, 20 Uhr
14.	Lengnau	Spycherverein	Vollmondbeizli, Spycher, 18 Uhr
14.	Endingen	Gemeinde	Präsidentenkonferenz
15.	Endingen	Landfrauenverein	Gschweltihöck
16.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Gottesdienst – von Frauen gestaltet, Kirche, 9 Uhr
16.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Generalversammlung, Pfarreisaal Unterendingen, 19.30 Uhr
17.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Kirchgemeindeversammlung, Pfarreizentrum, 20.15 Uhr
18.	Endingen	Gemeinde	Gemeindeversammlung
18.	Tegerfelden	Gemeinde	Gemeindeversammlung, 19.30 / 20 Uhr
18.	Tegerfelden	Spielgruppe Räblüüs	Apéro an Gemeindeversammlung
19.	Tegerfelden	Prima Pflege	Bazar
19.	Tegerfelden	Rebbergchuchi	Mittagstisch, Turnhalle
19.	Lengnau	Help Surbtal-Studenland	Monats-Übung, Rietwise
19	Surbtal	üms	überraschen - mitmachen - staunen, ab 10 Uhr Bez. Endingen
20.	Lengnau	Dorfmuseum	Begegnung Kaffee, Dorfmuseum, 13–16 Uhr
21.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Home-Singer's: Singen im Altersheim, Margoa, 14.45 Uhr
21.	Tegerfelden	Frauenriege	Vorrunde Indiacca Wintermeisterschaft 2016/2017
22.	Tegerfelden	Gemeinde / Schule	Papiersammlung
22.	Endingen	Landfrauenverein	Stubete
23.	Endingen	Landfrauenverein	Adventsgestecke
23.	Endingen	Familientreff Bajazzo	Lebkuchenkurs
24.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Lesezirkel im Gruppenraum Unterendingen, 20 Uhr
24.	Tegerfelden	Gemeinde	Präsidentenkonferenz, Gemeindehaus, 19 Uhr
25.	Lengnau	Gemeinde	Gemeindeversammlung, MZH Rietwise, 19.30 / 20 Uhr
26.	Endingen	Familientreff Bajazzo	Adventskranz für Kinder / Erwachsene
27.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde	Chinderchile-Advent
27.	Surbtal	Gemeinde	Abstimmungssonntag
29.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Adventsfeier für Senioren, Pfarreizentrum
26.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Adventsfenstereröffnung nach dem Gottesdienst
30.	Endingen	Familientreff Bajazzo	Weihnachtsbasteln für Kinder
30.	Surbtal	Ökum. Kirchgemeinde	ökumenische Roratefeier mit Zmorge

# Portrait

## Grivögtler Bio Betrieb

### Adventsanlass für die ganze Familie

Nach vorgängiger konventioneller Bewirtschaftung stellten wir unseren Betrieb 1994 auf biologischen Anbau um. Wir sind seit 20 Jahren ein Bio Suisse Knospen Betrieb. Der gesamte Betrieb umfasst Ackerbau, Futterbau, Obst- und Weinbau sowie Muttertier- und Legehünerhaltung.

Wir vermarkten einen Grossteil unsere Produkte wie Natura Beef-Fleisch, Eier, Obst, Gemüse, Säfte, Weine und Destillate direkt ab Hof im hofeigenen Lädli. Wir sind in 20 Jahren mit dem Betrieb gewachsen und haben in dieser Zeitspanne unser Sortiment ausgebaut und vertieft. Auch führen wir diverse Events auf dem Betrieb und auswärts durch. Auf Wunsch bieten wir auch Gästebewirtung auf dem Hof in unseren gemütlichen und rustikalen Räumlichkeiten oder in den warmen Monaten auf dem Hof-Sitzplatz an.

Daraus sind fixe jährliche Anlässe wie die Frühlings-Weindegustation im Mai und die Advents-Weindegustation im November entstanden. Anlässe, die Interessenten Gelegenheit bietet den Betrieb zu besichtigen und mit gleichgesinnten zu fachsimpeln.

Im Mai an der Frühlings-Weindegustation stellen wir jeweils den neuen Wein-Jahrgang vor. Es bietet sich dann die Gelegenheit, unsere gesamte Grivögtler Weinlinie an Weiss- und Rotweinen zu verkosten. Auch steht jeweils unsere umfangreiche Schnapslinie zum Probieren bereit. Alle Schnäpse sind aus Eigenproduktion gewonnen.

Im November führen wir neben der Advents-Weindegustation den schon traditionellen Racletteplausch à discrétion sowie das Kerzenziehen für die ganze Familie durch. Während die Erwachsenen am degustieren sind, können die Kinder in Ruhe ihre Kerzen ziehen und zum Abschluss ein reichhaltiges Raclette mit vielen bunten Salaten und Beilagen in unserem rustikalen Keller geniessen. Für viele Besucher ist dieser Anlass zu einem festen Bestandteil im Jahreskalender geworden. Es gibt auch Gruppen, die traditionsgemäss den Besuch des Anlasses mit einer Wanderung verbinden. Unsere beiden Töchter und wir sind mit diesem Anlass mitgewachsen und er bereitet uns heute noch viel Freude.

Beide Mädchen haben in den vergangenen Jahren fast eine Affinität zum Kerzenziehen entwickelt und führen es mittlerweile professionell in eigener Regie. Farbmischung, Schnitzen und Verzieren führen jedes Jahr erneut zum Staunen.

Am 18./19. November 2016 bietet sich wieder Gelegenheit, unseren Betrieb zu besuchen und sich auf die stimmungsvolle, verzauberte Adventszeit einzustimmen.

Weitere Informationen zum Anlass: [www.grivoegtler.com](http://www.grivoegtler.com)

// Familie Heinz und Monika Deppeler, Grivögtler Bio Betrieb





## ZURZIBIETER FRAUEN

© 2016 Zurzibiet Frauen

### Frauen in die Behörden

Im Hinblick auf die kommunalen Wahlen im Jahr 2017 wollen wir den Frauen im Zurzibiet schon früh aufzeigen, welche Ämter zu besetzen sind und was diese Ämter fordern. Die Frauen sollen ermutigt werden, sich zur Wahl zu stellen. Frauen können sich unverbindlich informieren, ihre Fragen stellen und allenfalls eine Patin wählen für ihr Engagement. Zu folgenden kommunalen Ämtern werden Fachfrauen anwesend sein: Gemeinderat, Schulpflege, Steuerkommission, Finanzkommission.

8. November 2016, 19.30 – ca. 22 Uhr. Aula Schulhaus Rietwiese, Lengnau. Impulsreferat von Claudia Graf, ehemalige Gemeindepräsidentin von Schneisingen. Eintritt: frei.

// Zurzibiet Frauen

Wahlen allein machen noch keine Demokratie.

// Barack Obama, 1961, 44. Präsident der USA



© 2016 OK Acappella Lengnau

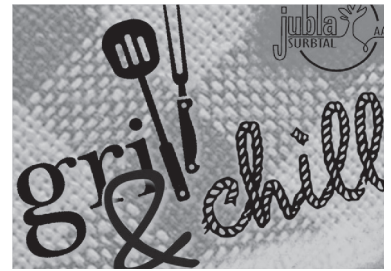
### 21. + 22. April 2017 – Acappella Lengnau

BLISS wieder in Lengnau!

Nach 6 Jahren kommt die Schweizer-Spitzen-Acappella Band BLISS mit dem neuen Programm «Manneschaft» wieder nach Lengnau.

Tickets können ab sofort unter [www.acappella-lengnau.ch](http://www.acappella-lengnau.ch) gebucht werden.

// OK-Acappella Lengnau



© 2016 Jubla Surbtal

### Grill & Chill

Es dauert zwar noch eine Weile bis es wieder so weit ist, aber je früher es in der Agenda steht, desto besser. Am 20. Mai 2017 findet das nächste Grill & Chill der Jubla Surbtal statt. Gute Stimmung, beste Unterhaltung und leckeres Essen sind vorprogrammiert.

// Jubla Surbtal



© 2016 Joy Spittaler

### Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren

Ganz nach der Devise «Hier zusammen kreativ sein» trafen sich die Mitglieder der turnenden Vereine um für den Turnerobig 2016 zu basteln. Während drei Mittwochabenden wurde gezeichnet, gebastelt, geschrieben & ausgeschnitten, um das Publikum am Turnerobig nicht nur auf sondern auch neben der Bühne zu verzaubern. Der Turnerobig findet am 12. & 13. November unter dem Motto "Euses Dorf" statt. Das OK & die turnenden Vereine freuen sich auf Ihren Besuch!

// Joy Spittaler



# ZUMBA®

© 2016 Jolanda Frei

### Zumba im Surbtal – Mitglieder gesucht

Eine motivierte und engagierte Zumba-Truppe ist auf der Suche nach Mittänzerinnen für Zumbastunden. Diese finden jeweils am Montag und Mittwoch von 20 – 21 Uhr an der Winkelstrasse 2 in Endingen statt. Probestunde ist gratis.

Weitere Infos bei Anya (Montag), 079 283 13 14 oder Barbara (Mittwoch) 079 471 57 70.

// Jolanda Frei



## Redaktion

Gemeinde Tegerfelden  
5306 Tegerfelden  
056 245 27 00  
[surbtaler@tegerfelden.ch](mailto:surbtaler@tegerfelden.ch)

Redaktionsschluss

Nr. 12: 18.11.2016